

Die Narren jagten durch die 56. Saison

Tage lang. Vom Sonntag, dem 11.11., 11:11 Uhr bis Aschermittwoch 0:11 Uhr waren Radeburgs Narren auf der Pirsch. Besondere Aufmerksamkeit verdiente sich auch in dieser Saison wieder das Programm, das von der ersten Prunksitzung bis zum Ausklang für Stimmung und gute Laune beim närrischen Publikum sorgte. Höhepunkt war aber zweifellos wieder Sachsens Großer Straßenumzug.

Ausgabetag: 08.03.2013

... denn diese

war nur 94

Am 11.11. wurde unter den Böllerschüssen der Radeburger Schützen dem "Bürschi" zum letzten Mal siehe Aschermittwochgespräch – der Rathausschlüssel abgenommen, ein Fass aufgemacht und durch das alsdann gekrönte Kinder-Prinzenpaar Richard I. und Stella I. die 56. Saison ausgerufen, mit Kuss-, Duz- und anderen närrischen Freiheiten.

Und wegen des Sonntags zogen diesmal bereits am Nachmittag, nämlich schon um 15:11 Uhr, auf dem Saal "Zum Hirsch", die "Großen", Markus I. und Kristina IV. nach.



Zum letzten Mal Schlüsselübergabe, zum letzten Mal Fassanstich durch Dieter "Bürschi" Jesse - siehe auch Aschermittwochgespräch (Seite 8)

Schützenhilfe fürs Stadtmarketing

Besondere Aufmerksamkeit verdiente sich auch in dieser Saison wieder das Programm, das von der ersten Prunksitzung bis zum Ausklang für Stimmung und gute Laune beim geneigten närrischen Publikum sorgte. Aufhänger war der "Aufreger" der letzten Jahre, das Radeburger Stadtmarketing mit dem Sackbahnhof als Ausgangspunkt des Radeburger Aufschwungs. die diesjährige beste Umzugsgruppe

Vorschlag an Vorschlag reihte sich aneinander – gestaltet von den einzelnen Programmgruppen des Vereins. Da zeigten die Narrenpolizisten, dass sie hervorragende Synchronschwimmer geworden wären, wenn wir nur ein Spaßbad hätten. Die Funkengarde kam mit dem Vorschlag eines Safariparks rüber – eine Vorlage für



Gardemädels demonstrieren: ein Safaripark in Rabu kann durchaus ein Hingucker sein.

Radeburger Volkskarneval

Platz 1 in der Jury-Wertung – die Umzugsgruppe um Uwe Lösche (im Bild rechts und unten) mit dem Motto "Jäger nehmt euch bloß in acht, wenn die Savanne zum Leben erwacht".



Uwe Lösche – und alsdann kamen die Mädels dann noch mit dem weltweit einmaligen Landeplatz für Aliens. Im Gangnam-Style verwandelten sich Rabu's Exprinzen und Habi, vom Zeitgeist an den Herd verbannt, in Sexprinzen, die im Gangnam-Style Radeburgs altertümliche Grundfeste erschütterten. Weitere Elferräte philosophierten, ob zu einer weltoffenen Stadt auch die Frisur unterhalb der Gürtellinie gehört. Naja...

Noch nicht bei den Prunksitzungen, aber dann bei den weiteren Veranstaltungen wurde Radeburg die Einrichtung einer eigenen Brauerei ans Herz gelegt – natürlich unter dem unverwechselbaren Markennamen "RadebUrger". Garde und Prinzenpaar tanzten zum Stimmungshit "Du ich trink Dich schön" - was natürlich nur in Bezug auf das neue Label Sinn macht (Zwinker!) und zu dem Titel "Das schlimmste ist, wenn das Bier alle ist" - das würde sogar unser Bürschi unterschreiben. Die kleine Schülergarde grub das Thema "Hafen von Rabu" wieder aus, welches schon Motto der 3. Saison war. Lang lang ist's her...

Und die große Schülergarde präsentierte Rabu als das Tor zum Osten - in Kosakentracht und mit Tschingis Khan. Bei solchen Vorschlägen und wenn man dann noch sieht, wie die närrische Parallelgesellschaft des RCC-Miniclubs erste Anstalten macht, es den großen Narren gleich zu tun, muss es einem um die Zukunft von Rabu nicht bange sein.

Die Umzugsgruppen standen dem Verein in nichts nach. Die Mitglieder des RCC, deren Zahl seit vielen Jahren bei ca. 100 liegt, werden beim Umzug noch einmal durch die 20-fache Zahl an Narren verstärkt, um den regelmäßig mit ca. 75 Umzugs-



bildern bestückten Umzug zuwege zu bringen. In diesem Jahr zählte die Polizei dann noch einmal 30 000 Zuschauer, die sich das Spektakel live vor Ort ansahen – also etwa so

viele, wie Zuschauer zu einem guten Dynamo-Heimspiel kommen. Nur mit dem Unterschied, dass Radeburgs Innenstadt normalerweise nur für 5000 Einwohner "eingerichtet" ist.

nächste Ausgabe: 29.03.2013



Gruppe 32 war mit den bunten Vögeln um Conny Ottlinger auf Platz 2 gelandet. (Bild oben und unten)



Motivationsschub trotz oder wegen MDR?

Nachdem wir im vorigen Jahr festgestellt haben, dass "die Spitze breiter" geworden ist, was die Qualität der Umzugsbilder angeht, so konnte man in diesem Jahr mit der Gruppe Lösche wieder einen absoluten Überflieger ausmachen und war an die Zeiten erinnert, da der OFF (Ortrander Fastnachts Ferein) unumstrittene Nummer

"Jäger nehmt euch bloß in acht, wenn die Savanne zum Leben erwacht," war das Motto der Gruppe, deren Genialität damit beginnt, immer wieder von Grund auf etwas total Neues zu erfinden – mit einem Aufwand, den sicher nicht jeder treiben will oder kann. Die überlebensgroßen Figuren

Fortsetzung auf Seite 2

Die Narren jagten...

Fortsetzung von Seite 1

werden unvergessen bleiben. Bis zu 20 kg mussten selbst die Mädels schleppen und die Gesetze der Physik für die tollen Bewegungen der Figuren nutzen, um unter der Last nicht in die Knie zu gehen.

Unumstritten waren auch die bunten Vögel um Conny Ottlinger mit dem Motto "Wir lassen uns nicht jagen, an diesen tollen Tagen", auf Platz 2 gelandet. Sie konnten als Vorjahressieger auch noch mal ihr Vorjahresniveau toppen, aber die Vorjahreszweiten waren diesmal unumstrittene Erste.

jetzt von Mandy Eichhorn angeführte ehemalige Ines-Schneider-Gruppe wieder auf einen "traditionellen" Top-10-Platz gehofft. Im Vorjahr waren sie Fünfte. Als dann der 11. aufgerufen wurde und sie noch nicht genannt waren, waren sie schon aus dem Häuschen und von mal zu mal wurden sie lauter – bis eben Platz 3 dran war. Und da hatten sie ebenbürtige Gruppen wie die "Mutschegiebchen" (Gruppe Uwe Lehmann, Radeburg, Platz 4) mit der genialen Chamäleon-Konstruktion auf dem Wagen, die Blütenjagd (Gaby Lißner und Co.- Platz 5) mit den pinkfarbe-



Die Lieblinge der Online-Community wie schon im Vorjahr die Gruppe um Micha Mösch - diesmal auch in der Jurywertung weit vorn - auf Platz 6



Dahinter ging es dann "gewohnt eng" zu. "Gewohnt" ist aber nur in Bezug auf die Abstände untereinander zutreffend, nicht auf das Niveau. Diesmal war nicht die Spitze breiter geworden, sondern das Mittelfeld noch mal ein ganzes Stück besser. Wie eng es auf diesem Niveau zuging, dafür spricht die Reaktion der drittplatzierten Gruppe mit dem Motto "Vom Jagdfieber seine Weitender zeigt!" Bei der Linzussgruppennömierung hette die

nen Blüten und den tollen Bienen-Kostümen ebenso hinter sich gelassen wie gefühlt kaum schlechtere Gruppen wie "Jagd auf Rosa Oktober" (Dittsdorfer Jugend um Mario Socha, Platz 18), die "Augen" der Gruppe um Katrin Hausmann (Freitelsdorf, Platz 16) oder die "Urmenschen" um Maik Hantke (Freitelsdorf, ehem. Gruppe Rico Lehmann, Platz 11).

Die "Blitzerschweine" (die Gruppe um Micha Mösch) die mit dem Radeburger Volkskarneval



Gruppe 35 - auf Platz 5 - Gaby Lißner und Co. als Blüten und als Bienen auf Blütenjagd

1. schwulen Prinzenpaar im Vorjahr auf Anhieb unangefochtener Liebling der Internet-Community wurden und damals mit Platz 17 von der Jury anscheinend glatt übersehen wurden, kamen diesmal mit einem Sprung um 11 Plätze nach vorn besser weg, obwohl auch sie aus zwei Gründen

für "Jenseits der 30" genannt, die ebenfalls eigentlich so gut waren, dass man sie unter den Top 20 vermutet hätte. Zum Beispiel die "Schnitzeljagd zum Wandertag" - eine Gruppe aus Ullersdorf, die mit ihren "Schnitzeljägern" für Riesengaudi schon am Anfang des Umzuges (Startnummer denn jeder Platz kann nur einmal vergeben werden und diesmal waren eben alle nicht nur richtig richtig gut, sondern richtig, richtig besser.

Vielleicht war auch der MDR diesmal "dran Schuld" und die Niveausteigerung eine Trotzreaktion auf das angekündigte Fernbleiben des Senders.



Gruppe 14 - selbst überrascht von Platz 3, aber voll verdient mit dem Motto "Vom Jagdfieber sind wir befreit, weil jeder seine Schönheit zeigt!"

von vielen noch weiter vorn gesehen wurden: sie hatten auch diesmal wieder eine tolle Laufgruppen-Choreographie, die sie nicht nur an den Standorten von Jury und Kamera zeigten, sondern über die gesamte Umzugsdistanz hinweg. Zweitens griffen sie das Thema des "Blitzerwahns" auf, der viele Radeburger und die "Durchpendler" aus dem "Hinterland" extrem nervt und gefühlt aus Radeburg eine "Blitzerhauptstadt" macht. Sie gaben also genau das wieder, was Anlass für das diesjährige Motto war.

Platzierungen wurden nur bis Platz 30 vergeben. Um das Niveau zu demonstrieren seien nur noch zwei Beispiele

10) sorgten oder die "Heimatlosen" aus Königsbrück (Nummer 46), die den genialen Einfall hatten, dass die Erwachsenen alle ins Gefängnis gehören und von den Kindern bewacht werden müssen. Ist nicht zu ändern,

Narren ernst nehmen

Als bekannt wurde, dass der Umzug aus Rabu nicht auf dem Sendeprogramm steht und damit Sachsen das wohl einzige Bundesland ohne eigene Umzugsübertragung ist, brach eine Welle der Empörung über den Sender herein. Der Aufruf der RCC-Facebook-Fangemeinde, 1111 Mails an den Sender zu schicken - nicht etwa als Unterschriftensammlung sondern mit individuellen Briefen blieb nicht ohne Wirkung. Für eine Programmänderung war es zu spät, aber der Sender schickte schon wenige Tage nach Beginn der Kampagne eine Einladung an den Präsidenten, entschuldigte sich und klang am Schluss so, als sei die Abkehr von der Liveübertragung keine endgültige. Im Hintergrund gab es auch einen regen Gedankenaustausch zur Qualität von Bildregie und Moderation, was dafür spricht, dass man die Ursachen für zurückgehende Zuschauerzahlen auch mal beim Sender sucht und nicht beim gemutmaßten öffentlichen Desinter-



 ${\it Mit Cam\"aleon \ und \ ,} {\it Mutschegiebchen ``auf Platz \ 4-die \ Gruppe \ Uwe \ Lehmann.}$



Radeburger Volkskarneval



Ohne Platzierung, aber trotzdem gut: bei dem Heimatlosen aus Königsbrück jagte die Kinderpolizei närrische Erwachsene



Mal "Auge" fragen - die Gruppe um Katrin Hausmann (Freitelsdorf) kam auf Platz 16.

Als der MDR dann wenigstens den Kame-

ramann Mario Unger schickte, um etwas für den Nachrichtenblock zu haben war es auch schön zu erleben, wie dieser selbst von der Begeisterung erfasst wurde. "Ich

war in meiner Heimat am Sonnabend beim Skifasching in Geising", erzählte er. "Aber das lässt sich ja gar nicht vergleichen!" Als er sich an der Umzugsstrecke umsah,

gefüllt mit tausenden Teilnehmern und

Besuchern war er schwer beeindruckt...

Es zeugt vom Selbstbewusstsein des när-

rischen Volkes von Rabu, wenn an den

Stammtischen nach dem Umzug davon

geredet wurde, dass die Narren für ihr Überleben den MDR nicht nötig haben, sondern umgekehrt, der MDR die "Narren

ernst nehmen" sollte, wenn er selbst als



Jagdfieber herrschte schon in der Steinzeit, das weiß die Gruppe um Maik Hantke (Freitelsdorf, ehem. Gruppe Rico Lehmann, Platz 11).



Regionalsender ernst genommen werden

Das "Jagdfieber" entfachte ein Stimmungsfeuerwerk, das im lauten gemeinschaftlichen Gesang der Saisonhymne in der Nacht nach dem Umzug seinen endultimativen Höhepunkt fand. Es war schon ein berauschendes Gefühl, im Megazelt zu stehen und das Gefühl zu haben, dass ungefähr 2000 Leute mitsingen, wie schon Tausende in den Abenden davor. Wenn angestimmt wird "Wir sind nicht in Köln hier, wir wolln auch kein Altbier. Wir feiern in Radeburg den schönsten Fasching der Welt."

Mehr unter: goo.gl/4S7Fu oder nutzen Sie unseren QR-Code.



Einem Teil dieses Anzeigers liegen Beilagen der Firma SP Kahle bei.

Witzige Idee, prächtig umgesetzt: "Jagd auf Rosa Oktober" (Dittsdorfer Jugend um Mario Socha, Platz 18),

esse. Die 1111 Mails waren schon nach einer reichlichen Woche zusammen. Bis heute haben allein 1422 Facebookfans bekundet, an den MDR-Sachsenspiegel geschrieben zu haben. Klaus Brähmig (MdB-CDU), Vorsitzender des Tourismusausschusses des Bundestages, schrieb – und zwar an die Intendantin des MDR, Prof. Dr. Carola Wille. Brähmig unter anderem: "Generationenübergreifend und hierarchielos wird die fünfte Jahreszeit – auch in unserer Region von vielen kleinen, ehrenamtlich organisierten Vereinen – jedes Jahr begangen. Gerade auch gegenüber der umfangreichen Berichterstattung der anderen dritten Programme der ARD, wie WDR und SWR, empfand ich auch persönlich die Auslassungen des MDR sehr bedauerlich." Brähmig zitierte Goethe: "Der Karneval ist ein Fest, das dem Volke eigentlich nicht gegeben wird, sondern das sich das Volk selbst gibt." und ergänzt: "Aus diesem Grunde würde ich mich freuen, wenn diese Gedanken in die künftigen programmatischen Überlegungen und Planungen Einzug finden." Ja. Das würde uns auch freuen. Vor allem aber hat uns gefreut, dass kaum jemand die Nichtübertragung als Fiasko für Rabu empfunden hat sondern im Gegenteil, dass es eher einen Motivationsschub gegeben hat.

Wahnsinn, unglaublich, spitze, sensationell und nicht zu beschreiben... - war diese 56. Saison

Vielen Dank, dass wir Euer Prinzenpaar sein durften.



Werkstatt-**Komplett-Service**

· Umrüstung EURO 1 auf D3 · Rußpartikelfilterumrüstung · · TÜV jeden Montag und Freitag · Abgasuntersuchung ·

· Motorinstandsetzung · Sofort-Ölwechsel ·

· Autoglas-Service · Umweltplaketten ·

· Ankauf von Gebraucht- und Unfallwagen · außerdem · Unfallinstandsetzung · Karosserieinstandsetzung ·



KFZ-Meisterbetrieb · Freie KFZ-Werkstatt Königsbrücker Straße 30 · 01471 Radeburg Telefon: 03 52 08/2101 · Fax: 03 52 08/8 09 80

Suche Garage oder Unterstellmöglichkeit für PKW in Radeburg zur Miete. Ab 18 Uhr unter Telefon: 0172/7918890

Suche Reitbeteiligung (2 Warmblüter) Bei Interesse: 01626097515

ANWALTSKANZLEI



SIMONE SPERLING

Meißner Straße 2 01471 Radeburg Telefon: 035208 395819 035208 395820 Bürozeiten: Mi. 14 - 19 Uh

(Termine nach Vereinba

info@anwaltskanzlei-sperling.de



Ich biete Ihnen kompetente, Rechtsberatung sowie Vertretung.

rechtl. Telefonberatung: 0900 1277591 (2,59 €/Min. aus

Rechtsanwältin und Fachanwältin für Familienrecht

Bekanntmachung der Wohnungsgenossenschaft Radeburg eG

Einladung zur Mitgliederversammlung Bekanntgabe der Tagesordnung und Beschlussvorlagen

Sehr geehrte Mitglieder,

Vorstand und Aufsichtsrat der Wohnungsgenossenschaft Radeburg eG laden Sie recht herzlich zu der am Montag, den 18.03.2013 um 19.00 Uhr stattfindenden Mitgliederversammlung in den kleinen Saal der Gaststätte "Zum Hirsch" ein.

Tagesordnung:

01. Begrüßung und Eröffnung

02. Bericht des Vorstandes zum Geschäftsjahr 2011

03. Bericht des Aufsichtsrates zum Geschäftsjahr 2011

Verlesung des zusammenfassenden Prüfberichts des Geschäftsjahres 2011

05. Abstimmung zu den Beschlussvorlagen

06. Information zum laufenden Geschäftsjahr

07. Schlussbemerkungen

Beschlussvorlagen:

Feststellung des Jahresabschlusses des Wirtschaftsjahres 2011

Beschluss über die Deckung des Jahresfehlbetrages 2011

Entlastung des Vorstandes und des Aufsichtsrates für das Wirtschaftsjahr 2011

Wahl des Aufsichtsrates

Anpassung der Bezüge des Aufsichtsrates

Der Jahresabschluss 2011 und der Bericht des Aufsichtsrates liegen ab sofort zur Einsichtnahme in unserer Geschäftsstelle aus.

Gemäß unserer Satzung soll jedes Mitglied sein Stimmrecht grundsätzlich persönlich wahrnehmen. Im Verhinderungsfall besteht die Möglichkeit, einem Bevollmächtigten, der Mitglied der Genossenschaft sein muss, per Stimmvollmacht mit der Wahrnehmung seiner genossenschaftlichen Rechte zu beauftragen. Ein Bevollmächtigter kann maximal zwei Mitglieder vertreten.

Bitte vergessen Sie Ihr Mitgliedsbuch nicht! Stimmbevollmächtigte erhalten im Versammlungsraum eine Stimmkarte.

- Vorstand -

Aufsichtsrat

NEU: Insektenschutz in HD-Optik



Spannrahmen, Drehrahmen und Schiebetüren mit **3plus Hochtransparentgewebe**

Ihre Vorteile:

· mehr Lichtdurchlässigkeit

· mehr Luftdurchlässigkeit

· mehr Durchblick

MONTAGE- &



Würschnitzer Straße 7 · 01471 Radeburg Tel. 035208/80641 · Fax -/29963



Bauservice

Steffen Eichhorn

Trockenbau · Um- & Ausbauten Reparaturen am Bau

Radeburger Straße 76 01561 Ebersbach / OT Rödern

Tel.: 0172/3645528 Fax: 03 52 08/2 98 65



Bautischlerei Müller individuelle Lösungen durch eigene Produktion Fenster + Türen + Fliegenschutz Ab Frühlingsrabatt auf Haustüren sowie Holz- u. Kunststofffenster

VSG + Sonnenschutz in einer Dreifachverglasung Informieren Sie sich ausserdem über: KBE 88 – unser neues Kunststoffprofil sowie Fliegenschutzgitter mit verbesserter lichtdurchlässiger Gaze

G + S Bautischlerei Müller GmbH · Am Anger 3 · 01561 Reinersdorf Tel. 035249/7490 · Fax -74913 · www.BautischlereiMüller.de

Naturstein für Küche, Bad, Haus and Hof

Fensterbänke · Steintreppen · Kamine · Fußböden Badeinfassungen · Tischplatten · Grabmale



01471 Radeburg Bärwalder Str. 12 Tel. 035208/2418 Fax 035208/4327

Wer hat Lust zum Singen?

Klassik · Pop · Jazz

Wir sind ein kleiner gemischter Chor und suchen Mitsänger!

Wir treffen uns dienstags 20:00 Uhr in der Mittelschule Ebersbach.

www.kaleidos-chor.de





Wir suchen einen kaufmännisch ausgebildeten Papiertiger welcher in unserem Bürodschungel ein wenig auf die Jagd geht, um uns von der Zettelplage zu befreien. Rufen Sie uns an oder senden Ihre Bewerbung per Post an: Kulturbahnhof Radeburg / Bahnhofstr. 5 / 01471 Radeburg z.Hd. Frank Mietzsch

www.bahnhof-radeburg.de

Wahl in Radeburg: Die Kandidaten haben das Wort

Unabhängige Liste Radeburg - ULR

Aus Radeburg für Radeburg – Kompetenz, Verlässlichkeit und Tatkraft

Unser Kandidat Andreas Hübler



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

tes Umfeld zu sorgen.

Sehr geehrte Bürgerinnen

am 24. März 2013 entscheiden

Sie mit Ihrer Stimme, wer neuer

Bürgermeister von Radeburg

wird. Ich freue mich, dass Sie

diesmal eine echte Wahl haben.

Nutzen Sie diese Chance, gehen

eines unserer wichtigsten Bür-

Seit mehr als zehn Jahren bin

ich in der Stadt- und Dorfent-

wicklung tätig. Als Leiterin des

Regionalmanagements Dresd-

ner Heidebogen betreue ich

scheidungen, bei der Projektent-

wicklung und Finanzierung. Als

beratendes Mitglied des Regio-

nalen Planungsverbandes Oberes

und Bürger,

gerrechte.

hohen Niveau verharren. In Stadtrat und Kreistag des Land- ihm persönlich ins Gespräch zu dieser Situation ist es wichtig, kreises Meißen für seine Stadt kommen. nicht nur auf andere (eventuelle und seine Einwohner. Er hat Die Termine für die weiteren Fördermittel) zu hoffen, son- zahlreiche Projekte mit auf den Informationsabende mit Andreas dern die eigenen Möglichkei- Weg gebracht sowie sachkundig Hübler sind: ten zu nutzen. Diese liegen im begleitet. Er verfügt über gute Wesentlichen in einer aktiven Kontakte zu Wirtschaft, Wirt-Vermarktung der Flächen im schaftsförderung (WRM GmbH) Gewerbegebiet Radeburg Süd. und Verwaltung auf Stadt- und Die Chancen sind da. Dadurch Kreisebene. Als Stadtrat ist er entstünden nicht nur neue bereits in alle entscheidungsream 24.03.2013 entscheiden Sie Arbeits- und "nebenbei" auch levanten Vorgänge eingebunden. darüber, wer die Verantwortung Ausbildungsplätze, sondern die Mit ihm ist eine nahtlose Fortfür Radeburg für die nächsten wesentliche Einnahmequelle führung der Aufgaben unserer sieben Jahre tragen wird. Die Gewerbesteuer würde gestärkt. Stadt gewährleistet. Rahmenbedingungen sind vorge- Auf dieser Grundlage können die geben: Einerseits ist mit weniger Ausgaben für Infrastrukturmaß- Liebe Radeburgerinnen staatlichen Zuweisungen und nahmen, bezahlbares Wohnen, und Radeburger, einem stetigen Rückgang der gute Kinderbetreuung und ange- Andreas Hübler beweist seit www.andreashuebler.de. Bevölkerung zu rechnen. Ande- messene Sportbedingungen nunmehr 22 Jahren mit seinen rerseits gilt es, für attraktive leichter gemeistert werden. Bei vielfältigen Aktivitäten, wie Ihre Unabhängige Liste Arbeitsbedingungen, für eine gute der Sicherstellung einer guten sehr ihm Radeburg am Herzen Radeburg - ULR: Frank Groß-Infrastruktur (Straßen, Brücken, ärztlichen Versorgung sind wei- liegt. Seine Ankündigungen mann, Bernd Schmiedgen, Internet) und ein familiengerech- terhin kreative Lösungen gefragt. sind deshalb auch keine bloßen Christfried Herklotz, Sven Weh-

Wahlversprechen. Überzeugen nert, Klaus-Dieter Müller, Die Kreisumlage wird infolge Andreas Hübler engagiert sich Sie sich bitte selbst! Sie sind Dr. Frank Fiedler, Roman Marx, hoher Sozialausgaben auf einem seit 1990 u. a. im Radeburger ganz herzlich eingeladen, mit Dr. Ulrich Gotsch

- 11.03.2013 -
- Bärwalde, Jugendclub 13.03.2013 – Volkersdorf,
- Alte Feuerwehr, Mühlweg 8 18.03.2013 – Radeburg,
- AWO-Seniorenclub neben Bibliothek
- 20.03.2013 Großdittmannsdorf, Gasthof Strauß

Mehr über Andreas Hübler finden sie auch unter

Michaela Ritter: Sachkenntnis mit den Ideen der Bürger verbinden

Unabhängige Kandidatin

Elbtal / Osterzgebirge und des - Familien: Geriatrischen Netzwerkes der Fachkliniken Radeburg habe ich einen Überblick über Brennpunktthemen der Region. Diese Kenntnisse befähigen mich, eine Strategie zum Wohle der Stadt Radeburg zu entwickeln.

Meine Schwerpunkte:

- kommunale Entwicklung: weitere Belebung der Ortskerne
- Beseitigung von Leerstand und Reaktivierung von Brachflächen
- Sie wählen das Wahlrecht ist Ansiedlung von Unternehmen:
 - zur Schaffung von Arbeitsund Ausbildungsplätzen:
 - Auslastung des Radeburger Gewerbegebietes in enger Zusammenarbeit mit dem Eigentümer
- 21 Städte und Gemeinden. Ich ältere Menschen: berate sie bei strategischen Ent-
 - Schaffung von weiteren Plätzen für betreutes
 - altersgerechter Umbau kommunaler Wohnungen

- - Sicherung der komfortablen Kinderbetreuung und Schulangebote
- unkomplizierte Informationsbereitstellung zu allen Fragen des täglichen Lebens
- weitere Investitionen in Schul- und Freizeitsportanlagen:
- Internet:
- Unterstützung beim Ausbau der Breitband-Infrastruktur
- Einrichtung einer informativen und gut gegliederten Homepage

Meinen Maßnahmeplan zur Mittel, mit Ihnen ins Gespräch zu nachkommen. kommen, wird die Einrichtung Weitere Informationen unter einer Bürgersprechstunde in www.michaela-ritter.info allen Ortsteilen sein.

Ich bedanke mich ganz herzlich

bei allen Bürgern, die mit ihrer Unterschrift meine Bewerbung unterstützt und meine Kandidatur ermöglicht haben. In meinen Informationsabenden wurden mir sehr viel Interesse, Zuspruch und Wertschätzung entgegengebracht. Dies bestätigt meine Entscheidung, als unabhängige Kandidatin anzutreten und damit die Belange aller Bürger, unabhängig einer Parteizugehörigkeit, zu vertreten.

Weitere Informationsabende: - Mittwoch, 13. 3., 19.30 Uhr,

- Volkersdorf, Alte Feuerwehr, Mühlweg 8 - Donnerstag, 21. 3., 19.30 Uhr,
- AWO-Seniorenclub Radeburg

Entwicklung von Radeburg und In den nächsten zwei Wochen den Ortsteilen werde ich unter bis zum Wahltag werde ich Einbeziehung Ihrer Visionen und außerdem den vielen Einladun-Ideen umsetzen. Dazu strebe ich gen in Vereine, Feuerwehren, eine offene Atmosphäre an. Ein Sportgruppen und Jugendklubs

Ihre Michaela Ritter

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Radeburg und in einigen Orts- hilfreich sein. Lebens betreffen.

Birgit Kretschmer: Bewährtes mit Erfahrung und Visionen weiterentwickeln Kandidatin mit CDU-Mandat

als Bürgermeisterin bringe ich same Gespräche, um jeden Orts- zur Wahl. Geben Sie mir Ihre eine fundierte Ausbildung an der teil gleichberechtigt weiter zu Stimme für die Zukunft Rade-Fachhochschule der Sächsischen entwickeln. Sehr am Herzen burgs. Verwaltung in Meißen sowie liegen mir – neben den uns Nutzen Sie die verbleibenden langjährige Berufserfahrung in allen bekannten Schwerpunkten verschiedensten Bereichen der – vor allem die Senioren-, die Verwaltung mit. Die Kontakte Kinder- und Jugendarbeit sowie mit zahlreichen Unternehmern, die Würdigung und Unter-Kommunen und Bildungsträgern stützung der Vereinsarbeit. Ich der Region, die ich während möchte attraktive Bedingungen meiner Tätigkeiten bereits knüp- erhalten und Neues schaffen, in den vergangenen Tagen hatte fen konnte, werden für meine um ein lebenswertes Umfeld in ich erste Gelegenheiten mich in Arbeit als Bürgermeisterin sehr Radeburg und allen Ortsteilen

kandidatin bekannt zu machen. tem möchte ich mit meinem bedanke ich mich für das ent-Ich habe dabei sehr interessante, eigenen Stil neue Ziele und gegengebrachte Vertrauen bei aufschlussreiche und anspruchs- Visionen entwickeln und an der Nominierung als Bürgervolle Gespräche führen können, deren Umsetzung arbeiten. Dafür meisterkandidatin durch den die viele Bereiche des täglichen werde ich meine Kraft und CDU-Stadtverband Radeburg. mein Wissen einsetzen. Jedoch Ich freue mich, eine sehr breite Sie entscheiden mit Ihrer Wahl schaffe ich diese Umsetzung Unterstützung über Parteigren- Ich bin gespannt auf weitere ster verantwortlich sein wird. lei, Bärnsdorf, Cunnertswalde, wichtig, dass die parteiüber- Telefon: 035207/183099 Ich stelle mich dieser Heraus- Bärwalde, Berbisdorf, Großditt- greifende Basis für eine gute E-Mail: mannsdorf (Dittsdorf), Boden Zusammenarbeit für Radeburg radeburg@birgit-kretschmer.de Ich bin 1969 in Dresden gebo- und Volkersdorf. Ich vertraue auf und alle Ortsteile auch zukünftig ren und wohne seit 30 Jahren Ihre Ideen und Ihre Visionen und bestehen bleibt.

in Moritzburg. Für die Arbeit freue mich auf weitere gemein- Gehen Sie am 24. März 2013 zu bieten.

teilen als Ihre Bürgermeister- Neben dem Erhalt von Bewähr- Als parteilose Bewerberin

Informationsabende zu weiteren Gesprächen:

- 14.03.2013, 15.00 Uhr AWO-Seniorenclub Rade-
- burg (gegenüber Bibliothek) 14.03.2013, 19.00 Uhr Freiwillige Feuerwehr Vol
 - kersdorf 15.03.2013, 19.00 Uhr Jugendclub Bärwalde
- 20.03.2013, 18.30 Uhr Friedrich-L.-Jahn-Allee 9, Sportcasino Radeburg 1. Radeburger Sportlerforum (Veranstaltung des CDU-Stadtverbandes)

am 24. März 2013, wer für die nicht allein. Hierzu brauche zen hinaus durch die SPD, DIE anregende Gespräche. Kontakt Zukunft in Radeburg in den ich Sie, liebe Bürgerinnen und LINKE, FDP und die Bürger- können Sie auch telefonisch oder nächsten Jahren als Bürgermei- Bürger von Radeburg, Ziege- initiative zu erfahren. Mir ist per E-Mail mit mir aufnehmen:

Ihre Birgit Kretschmer

Radeburg Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdor amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg

Sitzung des Stadtrates 14.03.2013 - 19:30 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeburg

Schuldnerberatung am Freitag, den 22.03. von 9-12 Uhr;

Technischer Ausschuß 02.04.13 - 19.00 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeburg

Stadt Radeburg – Der Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Bürgermeisterwahl der Stadt Radeburg am Sonntag, dem 24. März 2013

Auf Beschluss des Gemeindewahlausschusses der Stadt Radeburg vom 26. Februar 2013 wurden folgende Wahlvorschläge für die Wahl des Bürgermeisters der Stadt Radeburg am 24. März 2013 in der vom Kommunalwahlrecht vorgegebenen Reihenfolge zugelassen:

Bewerber Beruf oder Stand Geburtsjahr Anschrift Bezeichnung des Wahlvorschlages (Name d. Partei/ Wählervereinigung, (Familienname, (Hauptwohnung) Fiedlerstraße 4 Christlich Demokratische Kretschmer, Birgit Diplom-1969 Union Deutschlands Verwaltungs-01468 Moritzburg CDUwirtin (FH) Unabhängige Liste Bärnsdorfer Hübler, Andreas Diplom-1958 Radeburg ingenieur Hauptstraße 7 ULR01471 Radeburg OT Bärnsdorf Carolinenstraße 23 Ritter Ritter, Michaela Verwaltungs-1972 Betriebswirtin (VWA) 01471 Radeburg

> Radeburg, 08.03.2013 gez. J e s s e, Bürgermeister



Stadt Radeburg – Bürgermeister

Wahlbekanntmachung

2013 findet die Wahl zum Bürgermeister der Stadt Radeburg

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

Termin einer notwendig werdenden Neuwahl ist Sonntag, der 21. April 2013.

Die Neuwahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Stadt Radeburg ist in 9 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt.

In den Wahlbenachrichtigungskarten, die den Wahlberechtigten in der Zeit bis zum 03.03.2013 zugestellt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat, angegeben.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 15.00 Uhr im Bauamt, Erdgeschoß, Heinrich-Zille-Str. 11, 01471 Radeburg zusammen.

3. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln.

Der Stimmzettel für die Wahl des Bürgermeisters ist von grüner Farbe, bei einer Neuwahl von persönlich ausüben. blauer Farbe. Stimmzettel werden Ein Wahlberechtigter, der nicht Wahlraumes ausgehändigt.

4. Jeder Wähler hat eine Stimme. Der Stimmzettel für die Bürgermeisterwahl enthält die Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand und Anschrift (Hauptwohnung) der Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge in der nach § 20 Abs. 6 KomWO festgestellten Reihenfolge.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel einen der im Stimmzettel aufgeführten Bewerber durch Ankreuzen als gewählt kennzeichnet.

5. Jeder Wähler kann -außer er besitzt einen Wahlschein- nur in dem Wahlraum des Wahlbezirkes wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Zur Wahl sind die Wahlbenachrichtigung sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass

1. Am Sonntag, dem 24. März mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl vorgelegt und bei einer etwaigen Neuwahl abgegeben werden.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes gekennzeichnet und gefaltet

6. Wer einen Wahlschein hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum der Stadt Radeburg oder durch Briefwahl wählen.

7. Wer durch Briefwahl wählen will, muss einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Wahlumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beantragen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig dem Vorsitzenden des Gemeindewahlausschusses der Stadt Radeburg übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

8. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur

im Wahlraum bereitgehalten und schreiben oder lesen kann oder dem Wähler bei Betreten des der durch körperliche Gebrechen gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtete, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl eines anderen erlangt.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar. (§ 107 a Abs. 1 und 3 StGB)

9. Die Wahlhandlung und die anschließende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Radeburg, den 08.03.2013

gez. J e s s e Bürgermeister

Stadt Radeburg

Mitteilung gemäß § 25 Abs. 1 Kommunalwahlordnung barrierefreie Wahllokale zur Bürgermeisterwahl am 24.03.2013

und einer etwaigen Neuwahl am 21.04.2013

Sehr geehrte Wahlberechtigte,

für die Stadt Radeburg erfolgt, sofern Sie den Postverwerden folgende Wahllokale sand nutzen. als barrierefreies Wahllokal Sie können den Antrag auch in ausgewiesen:

Wahllokal 001 Bibliothek,

Meißner Straße 1a Wahllokal 005

Grundschule Radeburg, Meißner Berg 80 Wahllokal 006

Sportlerheim Berbisdorf, Am Sportplatz 6

folgendes:

Die Wahlberechtigten erhalten bis zum 03.03.2013 eine Wenn Sie an der Wahl/Neuwahl hat, angegeben.

men möchten, benötigen Sie gen sein müssen. einen Wahlschein!

Diesen können Sie bei der Stadt Radeburg Einwohnermeldestelle Heinrich-Zille-Straße 6 01471 Radeburg

wahl bis zum 19. April 2013, Frau Groß, 16.00 Uhr (jeweils Eingang Telefon 035208/96113. bei Stadtverwaltung) beantragen.

Für die Beantragung können Sie die Rückseite Ihrer Wahl- Mit freundlichen Grüßen benachrichtigung verwenden, dort ist ein entsprechender

Antrag aufgedruckt. Beachten Sie bitte, dass die Rücksendung in einem frankierten Umschlag

die in den Ortsteilen oder am Rathaus angebrachten Briefkästen der Stadtverwaltung einwerfen (keine Frankierung nötig).

Beachten Sie jedoch bitte, dass der Antrag spätestens am 20.03.2013, für eine etwaige Neuwahl spätestens am 17.04.2013 in diese Kästen Bitte beachten Sie daher eingeworfen wird, damit er noch rechtzeitig bei der Stadtverwaltung eingeht.

Wahlbenachrichtigungskarte. durch Briefwahl teilnehmen Darin sind der Wahlbezirk möchten, beantragen Sie bitte und der Wahlraum, in dem der Wahlschein und Briefwahl-Wahlberechtigte zu wählen unterlagen bei der Stadt Radeburg (Anschrift siehe oben).

Wenn Sie am Wahltag bzw. Bitte beachten Sie auch hier Tag der Neuwahl an der Wahl wieder eine rechtzeitige durch persönliche Stimmab- Antragstellung, da die Wahlgabe in einem anderen, als briefe spätestens am Wahltag dem in Ihrer Wahlbenachrich- bzw. Tag der Neuwahl bis 18.00 tigung angegeben Wahllokal Uhr bei der auf dem Wahlbrief der Stadt Radeburg teilneh- angegebenen Stelle eingegan-

> Es wird keine besondere Beförderung durch die Post geben, so dass Sie auch hier bitte berücksichtigen, dass die Wahlbriefe rechtzeitig aufgegeben sein müssen.

Sollten Sie Fragen haben, bis zum 22. März 2013, 16.00 wenden Sie sich bitte an die Uhr, für eine etwaige Neu- Stadtverwaltung Radeburg,

Radeburg, den 08.03.2013

gez. Jesse Bürgermeister

Stadt Radeburg

Beschlüsse des Stadtrates zur 38. Beratung am 21.02.2013

In öffentlicher Sitzung

Beschlüsse Nr. 01 - 38./5.

Neubau Kita "Haselnussspatzen" (60 Kinderkrippenplätze) Los 16 - Bodenbelagsarbeiten Zuschlagserteilung

Los 6 - Innenputzarbeiten an die GmbH, Löbau Firma Carsten Bichler Bauunternehmen, Döbeln

Beschlüsse Nr. 02 - 38./5.

Halle

Neubau Kita "Haselnussspatzen" (60 Kinderkrippenplätze) der Gemarkung Volkersdorf Zuschlagserteilung Los 8 - Zementestricharbeiten

Beschlüsse Nr. 03 - 38./5. Neubau Kita "Haselnussspat- Beschluss Nr. 08 – 38./5. zen" (60 Kinderkrippenplätze) Zuschlagserteilung

Los 11 - Fliesenlegerarbeiten an FFw Volkersdorf die Firma Rudolph & Hofmann GmbH, Ebersbach-Neugersdorf Der vollständige Wortlaut der

Beschlüsse Nr. 04 - 38./5.

Neubau Kita "Haselnussspatzen" (60 Kinderkrippenplätze) den üblichen Öffnungszeiten Zuschlagserteilung Los 12 - Malerarbeiten an die

Firma Maler Feistel GmbH, Großenhain

Beschlüsse Nr. 05 - 38./5. Neubau Kita "Haselnussspatzen" (60 Kinderkrippenplätze) Zuschlagserteilung

an die Firma Keramik Löbau

Beschluss Nr. 06 - 38./5.

Stellungnahme zur Anfrage der Stadt Dresden zum Baurecht auf den Flurstücken Nr. 225 und 226

Beschluss Nr. 07 - 38./5.

an die Firma MG Bauen GmbH, Abwasserbeseitigungskonzept der Stadt Radeburg/zeitliche Einordnung weiterer Bauabschnitte

Verkauf des Löschfahrzeuges LF8 LO (Robur, Bj. 1986) der

gefassten Beschlüsse in öffentlicher Sitzung kann im Sekretariat des Bürgermeisters, Rathaus, zu eingesehen werden.

> gez. Jesse Bürgermeister

Die Stadtverwaltung Radeburg beabsichtigt, für die Grünflächenpflege Arbeitskräfte aus dem Stadtgebiet Radeburg und den dazugehörigen Gemeinden als geringfügig Beschäftigte

Die Arbeitskräfte sollten im Besitz einer Fahrerlaubnis sein. Wer Interesse hat, sollte sich bei Frau Neumann im Rathaus Radeburg, Heinrich-Zille Str. 6, Tel.-Nr. 035208-96117, - Jesse -

Bürgermeister



Liebe Seniorinnen und Senioren von Radeburg, Großdittmannsdorf, Berbisdorf, Bärnsdorf, Volkersdorf und Bärwalde,

in diesem Jahr wollen wir wieder ein Frühlingsfest mit dem Polizeiorchester Sachsen für alle Seniorinnen und Senioren von Radeburg, Großdittmannsdorf, Berbisdorf, Bärnsdorf, Volkersdorf und Bärwalde am Montag, dem 11. März 2013, 14.00 Uhr, im Saal der Gaststätte Hirsch Radeburg durchführen. Einlass nicht vor 13.00 Uhr !!!

Wir laden Sie recht herzlich ein. Unser Bürgermeister wird das Präventionskonzert eröffnen. Die Polizei steht Ihnen mit Tips zu Gefahren, Verhalten im Straßenverkehr und Kriminalvorbeugung für Senioren zur Verfügung.

Anschließend findet ein gemütliches Beisammensein mit einem kleinen Imbiß statt. Die Senioren von Bärwalde werden mit dem Citybus der Stadt Radeburg, 13.00 Uhr, an der Bushaltestelle in Bärwalde abgeholt und gegen 16.30 Uhr wieder zurückgebracht. Linienbusverbindungen von Großdittmannsdorf, Volkersdorf, Bärnsdorf und Berbisdorf bitte den Fahrplan beachten.

Mit freundlichem Gruß Stadt Radeburg und Ausschuss für Ordnung und Soziales

Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Sonntag, den 10. März

19.30 Uhr ProChrist

Sonntag, den 17. März 9.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit Taufgedächtnis und Vorstellung der Konfirmanden gleichzeitig Kindergottesdienst, anschließend Kirchenkaffee

Sonntag, den 24. März

9.00 Uhr Predigtgottesdienst gleichzeitig

Kindergottesdienst Karfreitag, den 29. März 9.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst Ostersonntag, den 31. März 9.00 Uhr Familiengottesdienst

Bibelstunden: 19.30 Uhr jeden Mittwoch Junge Gemeinde: 18.00 Uhr jeden Mittwoch Frauenkreis: 14.30 Uhr Dienstag, den 12. März **Vierzig-Plus-Minus:** 19.30 Uhr Dienstag, den 19. März 9.30 Uhr Sonnabends Vorschulkreis: außer in den Ferien

ProChrist zum Thema:

"Zweifeln – Staunen"

allabendlich 19.30 Uhr in der Radeburger Kirche Donnerstag, 07. März "Mein Gott, dein Gott, kein Gott?" Freitag, 08. März "Was sind unsere Werte wert?" Sonnabend, 09. März "Was ist, wenn die Liebe stirbt?" Sonntag, 10. März "Verspielen wir die Zukunft?"

Passionsmusik

am Karfreitag, dem 29. März 2013 – 17.00 Uhr

in der Radeburger Kirche

- musikalische Andacht zum Gedenken des Todes Jesu Christi -Es erklingen Werke von J.S. Bach, M. Bruch, E. Bloch u.a.

Ausführende: Christina Rick - Dresden (Cello) und Kantor Markus Mütze (Orgel/Klavier)

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 – 18 Uhr

oder nach Vereinbarung! Tel.: 035208/349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüßt Sie herzlich Ihr Pfarrer Frank Seifert

www.kulturverein-radeburg.de

20. Heinrich-Zille-Lauf Radeburg **23. März 20**1 www.zillelauf.de

Frühjahrswanderung

20. April 2013 - 9 bis 12 Uhr - Gemeinsam mit der NABU - Fachgruppe Ornithologie Großdittmannsdorf laden wir zur Wanderung in das Berbisdorfer Kleinkuppengebiet ein.



Stadt Radeburg – Bürgermeister

Vorbereitung der Wahl und Berufung der Schöffen und Jugendschöffen der ordentlichen Gerichtsbarkeit für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

2014 bis 2018 statt.

in einem vorgeschriebenen Ver- Frau Groß

Das Amt des Schöffen ist ein 01471 Radeburg Ehrenamt; es kann nur von Deutschen versehen werden.

Es verlangt in hohem Maße Informatonsmaterial erhalten keit und Reife des Urteils, aber Internet unter auch geistige Beweglichkeit https://publikationen.sachsen.de/ und, wegen des anstrengenden bdb/artikel/10878 sowie

Schöffen müssen Objektivität als pdf-Dokument. und Unvoreingenommenheit Ihre Bewerbung geben Sie bitte Situationen kommt.

Wer zum Richten über Menschen Bewerbungen für das Amt als berufen ist, braucht ein großes Jugendschöffe richten Sie bitte Verantwortungsbewusstsein für an an das Jugendamt des Landden Eingriff in das Leben anderer Menschen.

Interessierten Bürgern möchten 01662 Meißen, wir die Möglichkeit geben, sich Tel.: 03521/7250. für die Aufnahme in die Vorschlagsliste zu bewerben. Die Bewerbungen werden dem Stadt-

rat vorgelegt, dessen Zustimmung für die Aufnahme in die Vorschlagsliste erforderlich ist. in diesem Jahr finden bundes- Die Wahl der Schöffen erfolgt weit die Wahlen zum Schöffen-/ dann endgültig durch einen Jugendschöffenamt für die Jahre unabhängigen Wahlausschuß beim Amtsgericht.

Die Aufstellung der entspre- Ein Formular für Ihre Bewerchenden Vorschlagslisten, die bung erhalten Sie bei der Stadt-Wahl und die Berufung erfolgen verwaltung Radeburg, Hauptamt,

Heinrich-Zille-Str. 6

oder auf telefonische Anforderung unter 035208/96113.

Unparteilichkeit, Selbständig- Sie derzeit leider nur über das

Sitzungsdienstes, körperliche https://publikationen.sachsen.de/ bdb/artikel/17491

auch dann bewahren können, bis spätestens 31.03.2013 in wenn der Prozess in schwierige Rathaus, Heinrich-Zille-Str. 6, bei Frau Groß ab.

> kreises Meißen, Loosestraße17/19,

> > gez. Jesse,

Bürgermeister

Leserzuschrift

Radeburger Einigkeit

Die im Radeburger Stadtrat vertreten, die für ein Bürgermeisteramt gerinnen und Bürger in Radeburg einen Kandidaten findet. Partei- Diese wird zirka vier Wochen nach www.zaoe.de, presse@zaoe.de immerhin die Wahl zwischen wählen los oder nicht – unabhängig wird gehen oder nicht. Das Ergebnis dieser in der Situation nicht sein. bliebe dasselbe.

Nun ist Einigkeit an sich nichts Parteien selbst noch für die Bürger Schlechtes. Aber Demokratie lebt ermutigend. Bei dieser Konstellation von unterschiedlichen Ansätzen muss man der 'Einzelkämpferin' und Ideen, also davon, dass es Michaela Ritter und dem unabhän-Alternativen gibt und man zwi- gigen Kandidaten Andreas Hübler schen verschiedenen 'Angeboten' wählen kann. Ein solches Angebot Radeburgern überhaupt eine ,echte' wollen oder können die Parteien in Wahl ermöglichen. Radeburg nicht machen. Das sagt Es liegt nun an den Bürgerinnen und vieles über die Stellung und den Bürgern, von diesem Wahlrecht auch Zustand der Parteien sowie den Gebrauch zu machen. eigenen Anspruch aus. Wo sind eigentlich geeignete Persönlichkei-

Dresdner Seniorenakademie

- ein neues

Semester beginnt!

Die Dresdner Seniorenakademie lädt

zur Einschreibung für das Sommer-

Das Angebot enthält wieder

viele interessante Vorlesungen,

Gesprächsrunden, Vorträge u.a., die

einen breiten Bogen von Themen zur Historie unserer Stadt bis zu wissenschaftlichen Höchstleistun-

gen weltweit führender Dresdner

"Kraftwerk Erde" - wie viel erneuerbare Energien stehen nachhaltig

- Neue Zellen im Gehirn und weite-

- Die Immobilien-, Finanz- und

- Tradition und Moderne - Zeitge-

sisches Staatsarchiv und Stadtarchiv

- Werkstätten der Semperoper

- Archäologie in Sachsen und inter-

malerei, Techniken der Gemälde-

res Neues zur Zellforschung

nössisches Bauen in Dresden

Thematische Führungen Anlagen der Energieversorgung, Säch-

semester 2013 ein.

Experten spannen. Hier einige Beispiele:

zur Verfügung?

Euro-Schuldenkrise

Vorträge, Kolloquien

mehr als dankbar sein, dass sie den

Diese Entwicklung ist weder für die

Andreas Hoff

Stadt Radeburg – Bürgermeister

Planfeststellung für das Bauvorhaben "Neubau der Staatsstraße S 91 – Ortsumgehung Radburg, Westumfahrung von NK 4748 006 Stat. 1,3 bis NK 4748 056 Stat.0,0; Bau-km 0+040 bis 1+900" Einstellung des Planfeststellungsverfahrens

ßenbauamt Meißen-Dresden, hoben. lungsverfahren ist eingestellt. Kraft getreten. Der Plan hatte in der Zeit vom 21. Oktober 2002 bis Das Vorkaufsrecht des Trägers 21. November 2002 in der der Straßenbaulast an den vom Stadt Radeburg ausgelegen.

Das vom Landesamt für Stra- Die seit der Auslegung der ßenbau und Verkehr, Nieder- Planunterlagen bestehende lassung Meißen (ehemals Stra- Veränderungssperre ist aufge-

bzw. Straßenbauamt Meißen) Baubeschränkungen an der beantragte o. g. Planfeststel- geplanten Straße sind außer

Gemeinde Ebersbach und der Plan betroffenen Flächen ist erloschen.

Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

Grundstückseigentümer erhalten Gebührenbescheid

Seit dem 1. März verschickt der dem Mahnschreiben schriftlich Zweckverband Abfallwirtschaft angekündigt. Einer der nächsten Oberes Elbtal (ZAOE) die Gebüh- Schritte ist die Pfändung vor Ort renbescheide an alle Grundstück- durch einen Außendienstmitarbeiseigentümer.

Der Gebührenbescheid enthält die Um solche Maßnahmen zu verhin-Abrechnung für das vergangene dern, sollten Betroffene rechtzeitig Jahr und die Abschlagszahlungen in der Geschäftsstelle vorsprechen, für dieses Jahr mit zwei Fälligkei- um gemeinsam mit dem ZAOE ten: 15. März und 23. August.

Grundlage für die Berechnung der Beispiel Ratenzahlung. benannten Bearbeiters angewählt werden.

pünktliche Bezahlung gebeten.

Säumigen schriftlich mahnen. erteilt werden. tenen Parteien waren sich offenbar infrage kommen? In allen Parteien Dafür gibt es eine Mahngebühr Seit sechs Jahren sind die Gebühschnell einig: Wir benennen eine Fehlanzeige. Da bleiben nur noch von fünf Euro. Sollte auch dann ren im Verband im Wesentlichen gemeinsame Kandidatin für die Parteilose übrig! Eigentlich ein nicht gezahlt werden, muss der stabil. Bürgermeisterwahl 2013. Wenn Armutszeugnis, insbesondere wenn Zweckverband Maßnahmen zur Service-Telefon für die Bürger: es danach ginge, hätten die Bür- man dann 'Partei übergreifend' nur Zwangsvollstreckung einleiten. 0351 4040450

ter des ZAOE.

nach Lösungen zu suchen, zum

Abschlagzahlung ist das durch- Ein gutes Mittel, die Zahlungen schnittlich verbrauchte Abfall- nicht zu vergessen, ist das Abbuvolumen in Liter pro Person und chen der Beträge vom Konto. Woche aus dem Jahr 2012. Bei Eine Einzugsermächtigung kann Rückfragen sollte die Rufnummer jederzeit erteilt und auch wieder des auf dem Gebührenbescheid entzogen werden. Ein entsprechender Vordruck ist auf der Verbandsseite im Internet (www. Die Gebührenzahler werden um zaoe.de) unter "Abfallberatung/ Formulare" zu finden. Auch beim Jeweils zirka drei Wochen nach jeweiligen Geldinstitut kann eine Fälligkeit wird der ZAOE die entsprechende Ermächtigung

Frühlingsbrunch

Sonntag, den 17.03.2013 ab 10 Uhr rund um den Fisch

Kulinarische Osterzeit Karfreitag, den 29.03.2013

Leckereien

Fisch - Frisch auf den Tisch! Wir servieren **Lamm** und andere Spezialitäten zur Osterzeit!

Der Osterhase kommt - Ostersonntag, 31.03. & Ostermontag, 01.04. - er hat für Groß und Klein eine Leckerei dabei!



Landgasthof Berbisdorf

Berbisdorfer Hauptstr. 38 · 01471 Radeburg Telefon 035208/2027 · Fax -/2866 www.landgasthof-berbisdorf.de

geöffnet von 1 - 22 Uhr

15.90 €

Verkaufen auch Sie Ihre Immobilie mit den Maklern der Sparkasse Meißen

Möchten Sie Ihr Objekt verkaufen oder suchen Sie etwas Neues? Ganz gleich ob ein Wohnhaus, Bauernhof, Baugrundstück oder gewerbliches Anwesen - bei unseren Maklern sind Sie richtig! Bauen Sie auf regionale Kompetenz und persönliche Betreuung



Jürgen Richte

Büroleiter





Makler



Büro Meißen, Dr. Eberle Platz 5a www.meissen-immo.de Telefon.: 03521-458619

Sparkasse

anhand der vorliegenden Programmbroschüre zusammenstellen.

semester beginnt - Histor. Entwicklung der Theater- Die Einschreibung für das Sommersemester beginnt am

Montag, den 18. März 2013, ab Eingeschriebene Hörer können sich 9:00 Uhr

ist dann auch während des gesamten Wissenschaft und Kunst Semesters entweder persönlich mon- Lingnerplatz 1; 01069 Dresden, Die Einschreibung für das Sommerbis 11:30 Uhr oder auch per Post, E-Mail: buero-seniorenakademie@ per Fax oder per Internet möglich. dsa-senioren.de,

Die Semestergebühr beträgt unver- homepage: www.tu-dresden.de/ ihr Kultur- und Bildungsprogramm im Deutschen Hygiene-Museum, ändert nur 30,00 Euro.

Lingnerplatz 1, linker Flügel und Dresdner Seniorenakademie tags bis freitags jeweils von 09:00 Tel.: 0351 4906470; Fax: - 4906471



Wenn der Mensch den Menschen braucht

Privates Bestattungshaus Fritsche

Ansprechpartner: Irmgard Balbrink 01471 Radeburg • Dresdner Str. 6



Zusatzdienst Großenhainer Apotheken

0-12 & 17-19



Ärztliche Notdienste

Rettungsstelle Meißen: Die Vermittlung des diensthabenden Bereitschaftsarztes erfolgt in dieser Zeit über die

03521-73 85 21

Bereitschaftszeiten:

19.00 - 7.00 Uhr 14.00 - 7.00 Uhr 14.00 - 8.00 Uhr 08.00 - 8.00 Uhr Sa:

So u. Feiertag: 8.00 – 8.00 Uhr bzw. 7.00 Uhr

Apothekenbereitschaftsplan

Bereitschaftszeiten der Apotheken in Großenhain und Radeburg:

- tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr
- zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr 20 Uhr
- zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 12 Uhr, 17-19 Uhr

	Zusukutensi Gropenii	winer ripoinener
08.03. Triebischtal-Apotheke Meißen	Marien -Apotheke	18-20
09.03. Rathaus-Apotheke Weinböhla	Stadt -Apotheke	17-19
10.03. Moritz-Apotheke Meißen	Stadt -Apotheke	10-12 & 17-19
09.03. Rathaus-Apotheke Weinböhla	Stadt -Apotheke	17-19
10.03. Moritz-Apotheke Meißen	Stadt -Apotheke	10-12 & 17-19
11.03. Stadt-Apotheke Großenhain	Stadt -Apotheke	18-20
12.03. Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-	Center)	
	Marien -Apotheke	18-20
13.03. Rathaus-Apotheke Weinböhla	Mohren -Apotheke	18-20
14.03. Regenbogen-Apotheke Meißen	Löwen -Apotheke	18-20
15.03. Alte Apotheke Weinböhla	Stadt -Apotheke	18-20
16.03. Löwen-Apotheke Großenhain	Löwen -Apotheke	17-19
17.03. Regenbogen-Apotheke Meißen	Löwen -Apotheke	10-12 & 17-19
18.03. Markt-Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg	18-20
19.03. Hahnemann-Apotheke Meißen	Marien -Apotheke	18-20
20.02 4 4 1 1 7 77 61 134 10 70	1 1 1 4 1	

19.03. Hannemann-Apotneke Meißen	Marien -Apotneke	18-20		
20.03. Apotheke im Kaufland Meißen-Triebischtal				
	Stadt -Apotheke	18-20		
21.03. Mohren-Apotheke Großenhain	Mohren -Apotheke	18-20		
22.03. Moritz-Apotheke Meißen	Mohren -Apotheke	18-20		
23.03. Hahnemann-Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg	17-19		
24.03. Triebischtal-Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg	10-12		
25.03. Rathaus-Apotheke Weinböhla	Marien -Apotheke	18-20		
26.03. Sonnen-Apotheke Meißen	Mohren -Apotheke	18-20		

27.03. Apo. am Kupferberg Großenhain 28.03. Löwen-Apotheke Radeburg

$^{\prime\prime}\chi$ Bestattungen Radeburg

Apo. am Kupferberg

Vertrauensvoll und diskret werden Sie in allen Trauerangelegenheiten Tag & Nacht beraten von Frau Christa Matthes

035208 4368

01471 Radeburg

Marktstraße 8



Danksagung

Schlicht und einfach war Dein Leben, treu und fleißig Deine Hand, hast Dein Bestes uns gegeben, ruh in Frieden und hab Dank.

Für die erwiesene Anteilnahme beim Abschiednehmen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, guten Oma, Uroma, Schwester und Tante

Elisabeth Schubert

geb. Meißner

* 08.02.1923 + 27.01.2013

bedanken wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten recht herzlich.

Besonderer Dank gilt dem Pflegedienst ASB "Zum Moritz", Frau Dr. Meyer, Schwägerin Liane für ihre große Hilfe, der Rednerin Frau Salzsieder sowie dem Privaten Bestattungshaus Fritsche für die würdige Abschiednahme.

> In stiller Trauer Ihre lieben Kinder mit Familien im Namen aller Angehörigen

Radeburg, im März 2013

Nachruf

Am 17.02.2013 verstarb unsere langjährige Mitarbeiterin

Frau Martina Kranz

nach kurzer schwerer Krankheit. Sie war uns eine wertvolle und pflichtbewusste Mitarbeiterin. Ihren Angehörigen gilt unser aufrichtiges Mitgefühl.

Flachglaswerk Radeburg GmbH Geschäftsführung.

Betriebsrat und Mitarbeiter

Von schwerer Last und vom Schmerz befreit ist meine liebe Frau, unsere geliebte Mutter und Oma leise eingeschlafen.

Adelheid Keilig

geb. Schön 22.2.194023.02.2013

In schmerzlicher Trauer: Ihr Ehemann Harry Keilig sowie ihre Söhne Andreas mit Familie und

Diethard mit Familie

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 22.3.2013, 13.30 Uhr in der Kirche Rödern statt.

Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg

An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9-11 Uhr

09.03./10.03. Herr ZA Krjukow Moritzburg, August-Bebel-Str. 2a Tel. 035207/82118 & 81453

Herr Dr. Gäbler, DD-Langebrück, Dresdner Str. 17 Tel. 035201/70227 mobil. 0172/3517069

23.03./24.03. Frau Dr. Zeller. Moritzburg, August-Bebel- Str. 2a Tel. 035207/82118 und 81453

29.03./30.03. Frau Dr. Muschter Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str.16 Tel. 035205/54387

KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

zum 75. Geburtstag

am 10.03. Erika Puchat Radeburg am 10.03. Christine Schmidt Radeburg am 19.03. Günter Ruhland Radeburg am 20.03. Manfred Voß Radeburg am 21.03. Renate Ufert Radeburg am 27.03. Werner Großmann Bärnsdorf

zum 80. Geburtstag

am 14.03. Christa Ruhland Radeburg

zum 85. Geburtstag

am 12.03. Gisela Schlicke Radeburg am 12.03. Günter Wolf Volkersdorf am 18.03. Egon Daschke Radeburg am 26.03. Kurt Gürntke Bärwalde

zum 93. Geburtstag

am 12.03. Richard Mieth Radeburg

Die Friedhofsverwaltung informiert:

Arbeitsaufträge für Grabbepflanzungen u.a. nimmt Herr Guller am Sonnabend, dem 23. März 2013 und Montag, dem 25. März 2013 jeweils 15.00 Uhr - 17.00 Uhr sowie

Montag den 08. April, 15. April und 22. April 2013

jeweils 15.00 Uhr — 16.30 Uhr im Büro auf dem Neuen Friedhof entgegen.

Sprechstunde Schwangerenberatung

Ort: Radeburg - Seniorenclub Meißner Str. 1 $\,\cdot\,$ 3. Donnerstag im Monat 9:00-10:30 Uhr · Voranmeldung erbeten unter 03521 7253452 Themen: Antrag Babyerstausstattung, allgemeine soziale Beratung rund um Schwangerschaft · A. Janotta, Sozialarbeiterin

Fortbildungsreihe für pflegende Angehörige in den Fachkliniken für Geriatrie Radeburg, Hospitalstr. 34, Mehrzweckgebäude

Viele pflegebedürftige Menschen werden von Ihren Familienmitgliedern zu Hause betreut und gepflegt. Dies bedeutet oftmals eine große alltägliche Belastung, Wissen und praktische Erfahrungen stehen nicht ausreichend zur Verfügung. Ziel unserer Fortbildungsreihe ist es den Pflegenden Wissen und praktische Hilfen zu vermitteln sowie eine Plattform zum Erfahrungsaustausch anzubieten. Im Zentrum stehen dabei die Fragen der Angehörigen. Die Teilnahme ist gebührenfrei.

18.03.2013, 16 bis 18 Uhr – Pflege

25.03.2013, 16 bis 18 Uhr - Ernährung, Hilfsmittel

08.04.2013, 16 bis 18 Uhr - Demenz

15.04.2013, 16 bis 18 Uhr – Gesetzliche Regelungen und Entlastungsmöglichkeiten

Anmeldung bei:

Geriatrisches Netzwerk Radeburg, Hospitalstr. 34, 01471 Radeburg Frau Häusler - Tel.: 03 52 08 - 8 86 51 Frau Socher – Tel.: 0176-10179598 info@gern-radeburg.de

Und immer sind da Spuren deines Lebens:

Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle - sie werden uns immer an dich erinnern.

Jakob Derschner

26.02.1930 25.02.2013

Unser Vater, Schwiegervater, Opi und Urgroßvater hatte keine Kraft mehr zum Leben und wusste keinen anderen Ausweg als zu sterben. Wir sind unendlich traurig und bestürzt.

In stiller Trauer Tochter Monika mit Familie Sohn Andreas mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet am 15. März 2013, 13:00 Uhr auf dem Friedhof in Radeburg statt.

BESTATTUNGEN



Wer einen Fluss überquert, muss die eine Seite verlassen. Bestattunasdienstleiste. EUROCERT DIN EN ISO 9001 QMZ 02053





Ihre Ansprechpartnerin vor Ort Frau Steffi Hauke

individuelle Bestattungsvorsorge | Erledigung aller Formalitäten | eigener Trauerdruck

August-Bebel-Straße 5 | Radeburg

035208 / 34 97 77

www.antea-bestattungen.de

Wir sind traurig, dass du nicht mehr bei uns bist, aber dankbar für die Zeit, die wir mit dir gelebt haben.

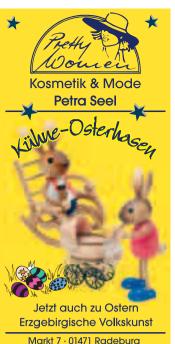
Konrad Wachtel

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

> Im Namen der Familie $Brigitte\ Wachtel$

Bärwalde, im Februar 2013

Impressum: Radeburger Anzeiger, seit 1876, 137. (24.) Jahrgang, neu begründet auf Anregung des Runden Tisches 1990 von Frau Kerstin Fuhrmann und Herrn Pfarrer i.R. Martin Koch, Amtsblatt der Stadt Radeburg, unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für Radeburg (mit Bärwalde, Bärnsdorf, Berbisdorf, Wolkersdorf und Großdittmannsdorf), mit dem Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach (mit Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Ermendorf, Freitelsdorf, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof. Reinersdorf und Rödern), Informationsblatt für Steinbach, Tauscha (mit Dobra, Kleinnaundorf, Würschnitz und Zschorna) und Medingen. Herausgeber, Layout und Satz: Werbung und Kommunikationsdesign Klaus-Dieter Kroemke e.K., August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208) 80810. Verantwortlicher Redakteur: Klaus-Dieter Kroemke, August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208) 80811, Internet: www.radeburger-anzeiger.de, e-Mail: werbung@radeburg.de;Verantwortlich für die amtlichen Teile: Für Amtsblatt der Stadt Radeburg: Bgmst. Dieter Jesse, für Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach: Bgmst. Margot Fehrmann, für Amtsblatt des AZV, Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth", Margot Fehrmann, Vorsitzende des AZV. Verantwortliche für den Anzeigenteil: Monika Kroemke, August-Bebel-Str. 2, 01471 Radeburg, Tel.: (035208) 80810, Fax. 80811. Verantwortliche für die Verteilung: Werbung- und Kommunikationsdesign Klaus Kroemke - Der Radeburger Anzeiger erscheint i.d.R. monatl., die enthaltenen Amtsblätter mindestens 1 x im Monat. Anzeigenschluß ist am letzten Freitag vor dem jeweiligen Ausgabetag. Spätere Annahme auf Anfrage. Preise und Rabatte laut gültiger Preisliste: Nr.1/2005, Mediadaten werden auf Wunsch zugesandt. Ortspreis 0,70 Euro/mm, für private Anzeigen 0,35 Euro/mm. Für die Gemeindeverwaltungen der o.g. Gemeinden, gemeinnützige Vereine und nichtkommerzielle Veranstaltungen kostenlose Veröffentlichungsmöglichkeit, bei mit Einnahmen verbundenen Veranstaltungen 0,35 Euro/mm. Rechte: Nachdruck, auch auszugsweise, oder Kopie, auch von Teilen, einschließlich Teilen aus Anzeigen, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und der Urheber. Verstöße werden nach dem Urheberrechtsgesetz geahndet. Namentlich gekennzeichnete Beiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Dies gilt auch für Leserzuschriften werden als zur Veröffentlichung bestimmt angesehen, wenn nichts Gegenteiliges ausdrücklich vermerkt ist und können ohne Rücksprache mit dem Verfasser gekürzt werden.



Vermiete Wohnmobil

Fon 03 52 08 / 3 44 44 · Fax 3 44 11

Email: seel@prettywomen-web.de

www.prettywomen-web.de

Automatik/Sat-Anlage/volla/Navi/ Fahrradträger/Klima/Tempomat/ Solar ESP/ASR/Rückfahrkamera TFT mit DVD 18,5 Zoll ab 85 € am Tag

> 0172/8910390 in Thiendorf



Drechselarbeiten aller Art

Zur Osterzeit:

selbstgedrechselte Osterhasen

Schauen Sie einfach bei mir vorbei!

Helfried Schweitzer Schulstr. 4b · 01471 Radeburg, Tel./ Fax: 03 52 08/23 11 Mo.-Do. 14-16 Uhr · Sa. 13-16 Uhr



Lohnsteuerhilfeverein Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der

Einkommensteuererklärung,

wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben

Beratungs-Stelle: 01471 Radeburg · Dresdner Str. 6 Ruf 035208 - 91960 od. 2193

Suche Garage/Halle in Radeburg. Tel. 0172-3667100

Kleingarten an der Autobahn, 300m², mit E- u. W-Anschluss, massiver Laube, Geräteschuppen, aus Altersgründen zu verkaufen. Preis nach Vereinbarung.

Anzufragen unter 03 52 08 - 8 15 14

Aschermittwochgespräch

Alt-Bürgermeister in spé, Dieter Jesse zieht Bilanz zum 22. Amtsjubiläum

haben Sie gedacht, als das bekannt die Atmosphäre dann lockerer...

Schnitte. Die Kommentatoren vorsichtiger... konnten kaum was erklären und Fragen.

RAZ: Als Anja Köbel noch dabei war, hat man gespürt die kennt Dieter Jesse (lächelt): Ich hab ja erinnern, wie Sie sich Ihren Job wollte ein Landwirt in den Gestat- wir uns, ob die Schimmelbildung sich hier aus, die fragt nach. Die hat sich auch im Vorfeld mit dem Thema befasst und kennt die

Dieter Jesse: Einige Umzugswadoch noch mal ihr Engagement. Es war diesmal wieder eine richtige Steigerung drin...

RAZ: ... vielleicht war die Absage auch ein Schock, worauf sich alle besonders angestrengt haben.

Dieter Jesse: Die Gruppe Lösche war für mich diesmal klarer Favowas Neues von Grund auf Also die haben es wirklich verdient.

Fall Denise Sousa. Wir hatten eine aus der Welthochburg des ich habe viel über die Geschichte das, dann muss ich sagen: da kann auch vorn an der Straße abholen. Karnevals, aus Rio stammende des Radeburger Faschings erfahren. ich hier nicht mithalten, denn das Dasselbe Theater gab es bei der ert werden. Wir haben aber momen-Brasilianerin beim Umzug. Sie Bernd Klotsche fand ich dann im Land gehört mir nicht. Und dem Idee, die Bärnsdorfer Hauptstraße tan das Geld nicht. Das Gleiche gilt hat sich spontan, vermittelt über Hirsch. Er hatte in der Aufregung Baulandnachfolger das Land für mit einem Fußweg zu versehen. für den Sportplatz an der Grundeine Freundin, den Freunden aus Weinböhlaer Teilnehmer wurden habe geschwitzt wie ein Sch****... angeschuldigt...

Dieter Jesse: Dazu kann ich nichts sagen. Wenn ich der RCC wäre, ich würde mich da raus halten bis Ermittlungsergebnisse vorliegen.

Statement auch so erklärt, jegliche für mich nicht abzusehen. Vorverurteilung zurückgewiesen und betont, dass der Karneval son als Bürgermeister, am 11.11. im Freistaat anstreben können? schon letzte Schlüsselübergabe, letzte Weihnachtsmarkteröffnung, schmerzt so was?

wann... (Pause)

RAZ: Als wir bei der Entkrönungs- Posten wurde zum wiederholten Dieter Jesse: Enttäuscht war ich sprechen kommt... zeremonie auf der Bühne standen Mal ausgeschrieben. Bald merkte da von den Berbisdorfern, die, und Sie mit großem Applaus emp- ich, warum sich niemand dort obwohl klar war, wohin die Reise Dieter Jesse: Dank ist aber auch ihn gar nicht fragt. Der Nachfolfangen wurden, flüsterte mir ein lange hielt. Der Bürgermeister war geht, sich noch überreden ließen, was kurzlebiges. Wir haben am ger wieder beschwert sich, dass Elferrat ins Ohr: "Weißt du noch, zugleich der größte Unternehmer sich mit Bärnsdorf und Volkersdorf Meißner Berg eine schöne Halle hin der Exbürgermeister immer noch wie das mal angefangen hat? "Ich am Ort. Dessen Frau redete mir, zu Promnitztal zusammenzuschlie- gebaut. Jetzt kommt der Herr Arndt im Rathaus ein- und ausgeht, die wusste es noch. Es gab Pfiffe und ohne es zu merken, den Job regel- ßen, weil man gemeinsam mehr und sagt, wir müssten die erweitern, Mitarbeiter von der Arbeit abhält, Buhrufe, die der Verein und die recht aus. Sie regte sich über den Gewicht gegenüber Radeburg weil nicht mehr alle Zuschauer sich aber dann noch nicht mal beim Band geschickt wegmoderierten. Unser norddeutscher Bürgermei- zweiten Tag inne Kneipe gehen" war, sieht man daran, dass heute Verbandsliga und vielleicht noch in was werde ich nicht machen. Wenn ster wollte nicht so recht warm würde. Da war sie bei mir gerade mehr Stadträte aus den Dörfern der Oberliga. Weiß ich, ob das in es konkrete Fragen gibt helfe ich werden mit dem "Schunkelverein". Wann kam es zum Sinneswandel, heute auf diesem Empfang und Damals wollte man noch unbedingt Enthusiasmus verflogen und wir wie man so schön sagt?

nicht mehr so genau...

RAZ: Faschingsumzug nach 10 Jah- RAZ: Vielleicht mit dem DU-Ange- ich auch empfangen worden. Ich ren das erste Mal ohne MDR-was bot an die Elferräte. Danach war habe mich hier sofort wohlgefühlt. hatte man eine Entschädigung 14, 15 Radeburger spielen. Und

Dieter Jesse: Ja das kann gut dicksch... Dieter Jesse: Schweinerei... Ne sein. Mit dem Du hatte ich auch Liveübertragung immer schlechter Probleme aus dem Weg zu räumen. sie damit sagen, dass... geworden. Es waren hektische Danach war ich dann mit dem Du Das wunderte mich und sagte dann es ist für mich unverständlich, Entwurf von einem Architekten

auch die Reporterinnen waren RAZ: Aber beim RCC wurde es anderes damit sagen wollte, hätte wollen oder unvernünftige For- ganz kleines Geld, um die uns der ziemlich einfallslos mit ihren dann in der Hymne verewigt: "Wo ich das auch anders gesagt. sagt man zum Bürgi Du – in Ra in

tung hat. Ich habe davon auch wirklich entwickelt hat? überhaupt nichts mitgekommen. sich da vielleicht. Der Karneval habe ich mir das schon so vorgegen haben den MDR auch schön lag, als ich anfing, noch ziemlich stellt. Aber klar, wenn ich mich Bauhofleute um jeden Halm oder wie das notwendig ist. Trotzdem aufs Korn genommen. Vielleicht am Boden. Es war mein dritter daran erinnere, wie wir damals fahren das Getreide platt? haben sie mit so einer Reaktion Arbeitstag, also im März 1992. skeptisch waren wegen der Grund- Oder bei der Heidebrücke in Groß- ran, obwohl das Gebäude relativ nicht gerechnet und sie überdenken Am Rosenmontag ist mir nichts stückspreise im Gewerbegebiet dittmannsdorf – um die nach dem neu ist. Arbeitstag, die Leute gingen ihren land GmbH erzählte dann: "In chend den Anforderungen des Tisch, das Sportkasino auszubauen, mir und erklärte mir, wie bedeutend geglaubt. Wenn ich jetzt den Herrn sonst ist das nicht möglich. Da Fasching für Radeburg sei und dass Hübler höre, als Bürgermeister werden von denen, die selbst zurück zu nehmen. Wir wollten uns warum er das als Baulandmitarbei- haben Vorstellungen... Die Konse- spielen. Da wollen doch die Eltern rit. Ich hab das ja von oben gesehen, die Zeit im Deutschen Haus, aber doch wesentlich näher dran. Wenn Das Bauwerk soll 950 000 Euro nicht da oben hin. die Giraffen und die Zebras - was Bernd Klotsche kam nicht. Nach ich dann den Gerold Mann, den kosten, die wir so nicht aufbringen die zu schleppen hatten - das war einiger Zeit sah ich mich im hinte- Bürgermeister von Klipphausen können. Inzwischen gehen uns RAZ: Welche Probleme hätten Sie schon einmalig. Und die machen ren Zimmer um. Da saßen Gertrud höre, der Grundstücke für 5 Euro die bereitgestellten Fördermittel gern noch gelöst, schaffen das aber jedes Jahr wirklich immer wieder Görne, Manfred Heydan, Konrad verkauft und an große Unterneh- verloren und in zwei Jahren wird Schäfer... Die winkten ab: Ach, men für einen Euro anbietet, was die Brücke gesperrt. Dann darf nur RAZ: Und dann gab es leider den dazu setzen - der Beginn einer Wendsche von Radebeul, ob er das tonne an die Hauptstraße bringen debrücke in Großdittmannsdorf wunderbaren Freundschaft. Und auch so machen würde und der bejat oder kann seine Pakete oder Möbel die Verabredung vergessen. An was Weinböhla angeschlossen. Auf dem ich mich noch gut erinnern kann: da Großunternehmen für einen Euro oder die Mutti mit dem Kinderwa- kostenlose Nutzungsvereinbarung Heimweg gab es dann Streit und war eine Hitze in dem Saal... Ich weiter zu verkaufen, das kann ich gen lieber auf der Straße, wenn die mit dem Eigentümer 2014 aus. Da Ansonsten habe ich wunschgemäß und der Sache weiter keine Bedeu- auf mich zukommt, hatte ich schon Nein, da sollen Baulandpreise Investition ins betreute Wohnen. tung gegeben, denn außer auf dem geahnt. Deshalb habe ich von gezahlt werden. Da wird dann Hier ist die Nachfrage ein Vielfa-Hirschsaal war nicht viel mehr zu Anfang an versucht, die Belastun- lieber weiter gejammert. Dass der Fasching bald wieder so

Mal tun: Letzte Faschingssai- werden können oder ein hohes Amt wurden. Inzwischen ist das alles halten Sie von solchen Vorwürfen? am Hofwall. Hier ist die Bundes-

germeister ehrenamtlich und es Straßen, desolate Brücken... gibt einen Stadtdirektor. Dieser ist ja sprichwörtlich und so bin beschwert sich mehr.

RAZ. Sachsen sin aber och hehm-

im Ernst. Statt zu streichen wegen so meine Probleme. Nachdem ich Dieter Jesse: Hahaha... Was mich gesunkener Zuschauerzahlen wäre den ersten Radeburgern das Du gestört hat, war nur, dass die Leute zwei, drei Jahren ist die Qualität der zu haben, das ich ihnen helfe ihre wurde zurück gefragt: also wollen Umgebung vergleiche.

> immer zurück: Nein, ich meine das, wenn Bürger Lösungen fordern, von Otto Quast. Die wollten die was ich gesagt habe, wenn ich was aber dann dazu nicht beitragen tollste Sanitäranlage hin bauen für

RAZ: Wenn Sie die Zeitreise zurück Radwegprojekt zwischen Radeburg wurde das Projekt teuer wie ein in das Jahr 1992 machen und sich und Bärwalde zum Beispiel – da Einfamilienhaus. Bis heute streiten am Anfang gar nicht geahnt, was damals vorgestellt haben – unter- tungsvertrag geschrieben haben, an der Fehlplanung liegt oder der Karneval hier für eine Bedeu- scheidet sich das von dem, was sich dass die Stadt dafür sorgt, dass auf daran, dass nicht ordentlich gelüf-

Aus heutiger Sicht wundert man Dieter Jesse: Im Wesentlichen aufgefallen. Es war ein normaler und der Herr Pfleger von der Bau- Stand der Technik und entspre- Dann kommen auch Pläne auf den heute. Da kam Bernd Klotsche zu voll" – da habe ich das auch noch müssen wir Grunderwerb tätigen, mich, was man sich dabei denkt – die Schlüsselübergabe ist doch erst rechtlich fragwürdig ist und ich noch mit dem Pkw drüber gefahren Dieter Jesse: Ja. Da gibt es schon nicht. Das ist Veruntreuung.

sehen. Der Abglanz alter Zeiten. gen für die Bürger so gering wie weg oder wenigstens verblichen (lächelt).

Dieter Jesse (nach einer kurzen um passende Stellen beworben. doppelt, die Fläche vervierfacht. fünf Tage hierher kiegen? Pause): Ich hab auch schon drüber Unter anderem in Amrum. Und Die Probleme der Nachbarn waren nachgedacht. Es kommen ja dann da bin ich aus heutiger Sicht plötzlich unsere – Schulschließun- RAZ: Beim Sport sieht das etwas Dieter Jesse: Wenn man mich auch die letzten Ausschutzsitzun- froh, in Radeburg gelandet zu gen, Sanierungsbedarf bei Kinder- anders aus. Die Handballer würden fragt, sehr gerne. Ansonsten werde gen, die letzte Ratssitzung irgend- sein. Auf Amrum ist der Bür- tages- und Sportstätten, schlechte Sie auf Händen tragen – die Fuß- ich das Rathaus nicht mehr betre-

überlassen.

Ich bin stolz auf unser Super- Dieter Jesse: Aber was erzählen mal gut gewesen, man hätte nach angeboten hatte, meinten die dann in alles was reingeheimnissen. Abwassersystem, gerade wenn mir dann die Fußballer... Ich weiß den Gründen gesucht. In den letzten ein so besonderes Verhältnis zu mir Wenn man was gesagt hatte, dann ich es mit den Verbänden in der noch ganz genau, wie Hantsch und

Am meisten ärgert es mich, und gekommen sind mit einem tollen derungen stellen, die ihnen dann ganze Landkreis beneidet. Ich hatte selbst schaden. Beim gescheiterten mich darauf eingelassen und dann einem Streifen 20 Meter neben tet wird. Alle Gutachten sprechen dem Radweg sämtlicher Müll ent- für Letzteres. Die Teams die dort fernt wird. Und was ist, wenn da duschen, machen sich eben nicht Getreide steht? Da kriechen meine die Mühe, so gründlich zu lüften,

möglich zu halten. Aus heutiger RAZ: Man vergleicht Sie mit wäre ein idealer Standort dafür. RAZ: Der RCC hat das in einem auf die Beine kommen würde, war Sicht sind wir in Radeburg gut einem Kapitän, der sein Schiff Uns liegt eine Grobplanung für eine weggekommen. Wenn man ver- in sicheren Gewässern hielt und Investition von 1,8 Mio Euro für gleicht, was Moritzburger alles Untiefen vermied. Radeburg 22 weitere Wohnungen für Senizahlen müssen. Trinkwasserbei- wurde nie zu einer Costa Concoreine vielfältige, bunte, offene Ver- RAZ: Anfang März ist ihr 22. träge, Straßenausbaubeiträge... dia, wie manch andere Städte und sind kurze Wege zum Einkaufen, zu anstaltung ist, mit über Tausend AMtsjubiläum – auch noch eine Und wenn man zurückdenkt, was Gemeinden. Da kreidet Ihnen der den Ärzten und zur Physiotherapie Aktiven und tausenden Zuschau- närrische Zahl zum Abschluss. man sich damals bei der Investition eine oder andere aber fehlende – also für Senioren ideal. Vielleicht ern. Für Sie zu beobachten - zum So etwas nennt man dann alles anhören musste. Bis hin zu Empathie an, etwas mehr zu lässt sich durch Flächentausch letzten Mal mit dem Blick aus dem "Lebensleistung". Von Anfang Beleidigungen - für mich war das tun als nur die Pflichtaufgaben. auch noch eine Verbindung zum Rathausfenster – zumindest als an wurde Ihre fachliche Kompetenz auszuhalten, aber meinen Eltern hat Immer wieder wurde gefordert, ehemaligen Polyzentrum schaffen. Bürgermeister. Wie fühlt sich das geschätzt geachtet und manchmal das Angst gemacht. Sie fühlten sich der Bürgermeister solle mehr Ein anderer idealer Standort für an? Es kommen jetzt die Tage, auch gefürchtet. Hätten Sie mit bedroht. Die Schmähschriften, die für die Kultur, für den Tourismus betreutes Wohnen oder Mehrgenewo Sie viele Dinge zum letzten Ihrem Wissen nicht auch Landrat an der Bahnhofstraße angebracht und den Freizeitsport zu tun. Was rationenwohnen wäre das Rittergut

gestern letzte Entkrönung und Ziel. Bürgermeister einer kleinen RAZ: Die vielen Gebietsreformen gebe ich zu. Beim Tourismus frag gelungen, hier einen günstigeren Schlüsselrücknahme... Wie sehr Gemeinde oder Stadt – das hat gehören sicher nicht unbedingt zu ich mich, was man hier fördern mich schon in jungen Jahren dem, was man erwarten konnte. will. Der Ort ist in zwei Tagen gereizt und so hatte ich mich Die Bevölkerung hat sich fast ver- abgegrast. Wie will ich Leute für RAZ: Werden Sie Ihrem Nachfolger

> baller sind leicht angesäuert, ten, außer z.B. um einen Ausweis wenn man auf ihre Sportstätte zu abzuholen. Ich kenn da einen Fall

Vorgänger auf, dass der "jeden hätte. Was das für ein Unsinn Platz finden. Die spielen jetzt in der Amtsinhaber blicken lässt. Nein. So richtig. Und dann waren die selber kommen als aus der Stadt selbst. 10 Jahren noch so ist? Dann ist der aber sehr gerne. morgen auf jenem. Das war nichts Ortschaftsräte haben. Jetzt sind zahlen immer noch die Investition RAZ: Haben Sie einen Favoriten für mich. Da waren die Sachsen die Räte dankbar, nicht noch mehr ab. Gerade mal fünf Spieler sind oder eine Favoritin? Wen sähen Sie Dieter Jesse: Hm. Das weiß ich gar ganz anders. Die Freundlichkeit belastet zu werden und niemand aus Radeburg. Für wen macht man am liebsten auf Ihrem Platz?

Im Gegenteil, die wahren Probleme RAZ: Naja, es sind schon paar haben wir galant untergeschoben mehr, die sich als Einheimische bekommen und die kamen dann fühlen, die aus der Umgebung erst zum Vorschein: Abwasserka- sind, z.B. in Radeburg zur Schule näle gab es in Promnitztal nur, wo gegangen sind. Die Handballer sie sich einfach bauen ließen, die haben ein langfristiges Konzept Problemlagen hat man gleich uns und wollen durch Nachwuchsarbeit überlassen. Den Anbau-Bewohnern erreichen, dass in der Ersten mal versprochen, weil die ihren Kanal selbst wenn man sich die jetzige schon zu DDR-Zeiten gebaut erste wegdenkt - in der Zweiten hatten. Versprochen – aber die spielen nur Radeburger und auch Lösung des Problems dann uns höherklassiger als früher die erste.

> Piesocke Anfang der Neunziger tritt man mit Forderungen an uns

Geschäften nach, ganz anders als drei Jahren ist das Gewerbegebiet Hochwasserschutzes zu erneuern, mit einer Dachterrasse. Da frag ich gegenüber vom Hartplatz so eine Vip-Loge, wenn der Rasenplatz wo ich am Dienstag in den Hirsch würde er Wirtschaftsförderung betroffen sind, für Wiesenflächen ganz anders ist. Da setzt sich doch müsse, um den Rathausschlüssel machen, dann frage ich mich, Baulandpreise verlangt. Die Leute keiner hin. Selbst wenn die Kinder 20 Uhr treffen. Ich war also um ter nicht gemacht hat. Da war er quenz ist, dass nicht gebaut wird. ganz nah dran sein und setzen sich

jetzt nicht mehr?

um Mitternacht! Ich sollte mich frage dann den Oberbürgermeister werden und jeder muss seine Müll- ein paar Sachen - wie die Heieben. In der Turnhalle Mittelschule müsste das Parkett dringend erneu-20 € abzukaufen um es dann einem Da läuft die Oma mit dem Rollator schule. Für die Bibliothek läuft die 40-Tonner vorbeikrachen, als das bleibt nun auch meinem Nachfolger Abwasser und Trinkwasser war mal jemand ein Stück Vorgarten überlassen, eine Lösung zu finden. den Schlüssel zurückgenommen ein großes Thema. Dass da was zum Preis für eine Wiese hergibt. Ganz besonders dringend wäre eine ches höher als das derzeitige Angebot. Das ehemalige Polyzentrum oren am Standort Moritz vor. Es vermögensverwaltung Eigentümer Dieter Jesse: Was die Kultur und verlangt viel zu viel Geld für in ich ein Banause das das Grundstiick Mir ist es nicht Verkaufspreis zu verhandeln.

oder Ihrer Nachfolgerin einen Rat

von einem Kollegen, der sich beschwert, dass sein Nachfolger

Fortsetzung auf Seite 9

Aschermittwochgespräch

Dieter Jesse zieht Bilanz...

Fortsetzung von Seite 8

Dieter Jesse: Ja. Frau Kretzschmer. Sie hat die gleiche Ausbildung wie RAZ: Aber mit den Pannen ging ich, hat den mittleren und geho-Verwaltung absolviert wie ich und um das Amt auszufüllen.

RAZ: Frau Kretzschmers Einführung in Radeburg stand nicht beworben hatte. gerade unter einem guten Stern. hatte sich mit den andern Fraktionen, außer der URL, auf sie als schon geeinigt...

tatsächlich unterstellt, ich hätte genommen. Da hat sich die Rechtsaufsicht gemeldet. Am 25. Februar tagt der Wahlausschuss aber erst. Ich wurde nur gebeten, ein inforzu moderieren, die sich auf einen Kandidaten einigen wollten.

doch aber noch gar keinen Kandidaten rechtskräftig nominiert?

Dieter Jesse: Die Fraktionen wollten, dass die CDU als stärkste Fraktion einen Bewerber aufstellt, Dieter Jesse: Ja, also das fand

dann auch bestätigt.

benen Dienst in der öffentlichen Einladung an die Mitglieder des verärgert. CDU-Ortsverbandes war dann die dürfte deshalb das Wissen und die Nominierung nicht rechtskräftig. Dieter Jesse: Naja. Vielleicht was Wort kann man sich nicht verlas- berufsbegleitendes Studium zum dung. Also manche machen ja so nötige berufliche Erfahrung haben Theoretisch kann es sogar sein, die Mehrheit des Ortsverbandes votiert z.B. für Frank Jüngling,

nominiert. Sie ist es aber noch nach der Vorstellungsrunde zurücknicht. Die CDU-Stadtratsfraktion gezogen und das finde ich auch verein harter Job, den macht man nicht gemeinsamen Kandidaten zwar mal eben so, wenn man pensionier- und kollidierte dann immer öfter tender Fraktionsvorsitzender der Heidebogen sehr kompetent. Da beit. Ich denke, mehr ist dazu nicht Dieter Jesse: Da wurde mir doch im Ruhestand ist und noch etwas Stellvertreter war. Weil es ihm eigene Fraktion auf. Und wenn ich wenn es um ILE-Gelder für Pro- RAZ: Landrat Arndt Steinbach Einfluss auf die Kandidatenliste glaube, das hat er inzwischen auch der CDU-Mehrheit Anträge gegen frage. Wieso macht ihr ihn zum vorbildlich. Sie hat jetzt die Qua- sterchor für Sie singen... eingesehen.

Kretzschmer. Sie wurde von Chrimelles Gespräch der Fraktionen stian Damme auf der närrischen könnte er es im zweiten Anlauf wir hier auch ständig zu spüren nicht in Radeburg, aber es gehen ja Wo ja gerade das Stehen mein Kandidatenkür während des Narwenige Teilnehmer gestört hat, und vor allem die Dörfer hinter RAZ: Der CDU-Ortsverband hatte denn hier wurde die närrische sich. Dazu könnten Radeburger die Verwaltung, den Rat und die wir, dass sich das in einer hohen gegangen. Da kann ich jetzt nicht RCC. unpolitisch zu sein.

auf den man sich vorher einigt. ich auch nicht gut. So was ver- ster in Bärnsdorf, ist seit 1990 Deshalb haben sich alle Bewer- mischt man nicht. Das hätte ich an durchgehend Gemeinde- bzw. ber auch vorgestellt. Außer Frau Stelle von Christian Damme nicht Ritter, die von vorne herein gesagt gemacht. Es ist ja in Ordnung, dass hat, dass sie unabhängig antreten er sie mitbringt und sie mit den will. Am Ende waren sich alle Treiben hier vertraut macht. Aber Dieter Jesse: Ob Dienstzeiten als oder Fraktion ins Rennen begab. Fall, wenn jemand Einspruch gegen außer die URL, einig, dass es Frau dass sie dann auf die Bühne geht Gemeinderat und Kreisrat oder als Sie wohnt in Radeburg, kennt die die Wahl einlegt, so lange, bis dem Kretzschmer sein soll. Das ist alles und sich dort als Kandidat neben ehrenamtlicher Dorfbürgermeister Gegend von Kindesbeinen an. Sie Widerspruch entweder abgeholfen

überhaupt gewollt ist.

gegeben hat und betont: "Ich habe vorstellen? dazu ganz klar NEIN gesagt." Um es weiter. Aufgrund fehlerhafter so mehr ist man da beim RCC jetzt Dieter Jesse: Freuen würde es

fürs Narrengericht im nächsten sen. Nach der letzten Wahl hat er Verwaltungs-Betriebswirt absol-

Stadtrat und seit 1998 ununterbrochen im Kreistag...

den anderen Narren vorstellt... wirklich so vergleichbar sind mit beide kennen sich mindestens über ist oder neu gewählt worden ist und Da hätte man auch vorher mal dem Arbeitsanfall als Bürger- den Dresdner Heidebogen. Als auch da wieder mit den gleichen den Verein fragen können, ob das meister einer Stadt wage ich zu bezweifeln.

legitim. Das hat die Rechtsaufsicht RAZ: Olaf Häßlich bestätigt, dass RAZ: Können sie sich Andreas es so eine Anfrage an ihn sogar Hübler trotzdem auf Ihrem Sessel Region zwischen Großenhain, RAZ: Meine traditionelle

mich nicht und es würde sicher Kollegen geschätzt. Neben ihrer Dieter Jesse: Die Frage nach für alle nicht leicht... Auf sein beruflichen Tätigkeit hat sie ein meiner feierlichen Verabschiegesagt, dass er nicht wieder antritt viert, also den gleichen Abschluss geben. Ich werde weder städtisches und dass dann jemand jüngeres wie Sie... der sich auch um dieses Mandat RAZ: Seit der Gemeindegebiets- antreten sollte. Und seiner Frau tut reform ist Andreas Hübler prak- er damit auch keinen Gefallen. Als Dieter Jesse: Nach dem Abschluss Ich habe meine Arbeit gemacht. tisch ihr Dauerrivale. Nach der Bürgermeister von Radeburg ist habe ich eine Laufbahn in der Die ist gut bezahlt worden. Ich Wir tun zwar so als sei sie schon Dieter Jesse: Frank Jüngling hat Zwangsvereinigung mit den Nach- man eigentlich Vorsitzender des bardörfern war er vor allem der Abwasserverbandes. Seine Frau fehlt ihr derzeit noch. Ansonsten: Ich bedanke mich herzlich bei allen Wortführer der sich benachteiligt kann als Angehörige dann nicht Frau Ritter schätze ich sehr. Sie Mitarbeitern, den Stadträten, Fraknünftig. Das Bürgermeisteramt ist fühlenden Dörfer, wurde dann mehr Geschäftsführerin sein. Im hat ein großes Fachwissen und tionsmitgliedern und allen anderen Sprecher der CDU-Fraktion Kreistag agiert er als stellvertre- macht ihre Arbeit im Dresdner Partnern für die gute Zusammenarter Bundeswehrsoldat ist. Das ist mit Christian Damme (CDU), CDU - in Radeburg tritt er der habe ich überhaupt keinen Zweifel. zu sagen. keine Aufgabe für jemanden, der der über die gesamte Zeit Ihr CDU in den Hintern und macht eine Die Zusammenarbeit, zum Beispiel Beschäftigung nebenbei sucht. Ich mehrfach nicht gelang, mit Hilfe dann jemanden aus der Kreis-CDU jekte in Radeburg ging, war immer würde gern mit dem Bürgermeiden Widerstand der Verwaltung stellvertetenden Fraktionsvorsit- lifikation. Wenn sie noch ein paar durchzubringen, gründeten er zen? Dann sagt man mir: "Ja der ist Jahre Erfahrung in der Verwaltung Dieter Jesse (lacht): Ja, er hat zu RAZ. Aber noch mal zu Frau und seine Anhänger die Unabhän- aber so fleißig und andere wollten sammelt, sehe ich sie durchaus mir gesagt, ich soll doch weniggige Liste Radeburg (ULR). Nun es nicht machen". Den Fleiß haben auch als Bürgermeister - vielleicht stens einen Stehempfang machen. auf den Bürgermeistersessel bekommen - mit undurchdachten in den nächsten Jahren auch andere rengerichts präsentiert, was nicht schaffen. Er sieht Unzufriedene Anträgen und über Nacht meter- Kollegen in den Ruhestand. langen E-Mail. Wenn der hier Die Wahl wird interessant. Hoffen der anderen Bürgermeister nicht Bühne zu einer todernsten poli- kommen, die bei ihm die meiste Ausschüsse auch so beschäftigt, Wahlbeteiligung niederschlägt. tischen Bühne gemacht. Das Sachkenntnis vor Ort und ein dann werden die bald nicht mehr widerspricht dem Grundsatz des gut ausgebautes Netzwerk sehen. zu ihrer Arbeit kommen. Als er RAZ: Zählen Sie schon die Tage? Er ist lange genug in Radeburg Dorfbürgermeister war, haben die dabei. war zudem schon vier im Gemeinderat um Sieben ange- Dieter Jesse (lacht): Nein. Ich Tage halbwegs gesund bleiben Jahre ehrenamtlicher Bürgermei- fangen und haben halb Elf immer bleibe hier jetzt so lange, bis es noch getagt.

> Michaela Ritter, die sich bewusst Fall – mit einem 2. Wahlgang – ca. Aschermittwochgesprächs auch mit ohne Rückendeckung einer Partei 30. Mai und im noch ungünstigeren dem Nachfolger fortgeführt wird.

Regionalmanagerin des Vereins. bringt nichts. Sie geht bei Bürgermeistern der aus, wird als Expertin für För- gerne, das ich noch gefragt hätte? dermittelbeschaffung von Ihren

Verwaltung eingeschlagen. Das hoffe, ich habe sie gut gemacht.

Schatzmeister des Heidebogen- Spielräumen. Also dazu mache ich Vereins trafen Sie regelmäßig die mir nicht wirklich Gedanken. Das

Kamenz und Dresden ein und Abschlussfrage: Was hätten Sie

was, aber das wird es bei mir nicht noch eigenes Geld dafür ausgeben, um über die Stränge zu schlagen.

größtes Problem ist. Deswegen bin ich schon zu den Empfängen erwarten, dass die zu mir kommen.

RAZ: Dann bleibt mir nur zu wünschen, dass Sie die verbleibenden - und natürlich auch Gesundheit einen neuen Bürgermeister gibt. für die Zeit danach, kann man Das kann im günstigsten Fall der immer gebrauchen. Ich bin schon RAZ: Die Dritte im Bunde ist 15. April sein, im ungünstigeren gespannt ob die Tradition des

> Das Gespräch führte Klaus Kroemke

Radeburger Volkskarneval

Was geschah am 10. Februar auf dem Nachhauseweg?

Nach dem Umzug stellen viele aus und verhandelte im Beisein Umzugsgruppen ihre Wagen am der Freundin, die sie zum Umzug Stadtrand ab und gehen noch ins mitgebracht hatte, mit dem Fahrer Zelt abfeiern. Andere machen sich der Zugmaschine, der aber auf der und aus dem Wagen zu komplimenauf den Nachhauseweg, so auch engen Dresdner Straße nicht wenden tieren. Daraufhin schlug sie ihm eine eine bekannte Umzugsgruppe aus

Rio stammende Brasilianerin gesellt, Kilometer Umzug gelaufen ist und mitgebracht von einer Freundin, zudem, wie sie mehrfach auch auf Facebook-Seite: "Ich bin trainiert Die Gruppenmitglieder erwiesen ihrer Facebookseite erklärt hat, gut und kämpfe Capoeira. Ich habe sich als tolerant und gastfreundlich. trainiert ist, keine Unmöglichkeit Schmerz, aber mindestens eine Nase Sie nahmen, ohne groß Fragen sein. Daraufhin begab sich die von einem Täter habe ich verletzt. zu stellen, die Fremde auf, die sie Tanzlehrerin in den Wagen zurück Ich habe Anzeige gemacht gegen unterlassener Hilfeleistung und als sie später rassistisch und sexuell die "Freundin", die nicht wollten Die Diva in typisch brasilianischer Karnevalstracht konnte sich nach dann wäre sie mit hoher Wahrschein- es alles öffentlich." dafür einen Obolus entrichtet. Sie letzten Aufenthalt stattgefunden war Gast und deshalb für sie alles haben. denn es sollte ihr erster deutscher seinem Bruder zu bleiben." gehörigen Applaus.

unkorrekter Weise durch zahlrei- nun verlangt habe, dass man auf Als Ersthelfer vor Ort war die Frei-Radeburger Karnevalsumzug ereig- ihrem Honorar. weg statt.

konnte und sie bat, das Stück bis blutige Nase. Dem reichte es jetzt, zum Bahnhof, der in Sichtweite er packte sie von hinten und bat die Zur Gruppe hatte sich eine aus der lag, doch zu laufen. Die 400 Meter Wenn solche stattgefunden hätten, bin eine starke Frau und ich mache

sich die Brasilianerin, die schon seit Geschehene so: "Ein mächtiger Sendern dudelte die Nachricht alle Polizeikräfte notwendig seien. Auch einigen Jahren als Sambalehrerin in Geschäftsmann wollte mich gegen halben Stunden. Dabei wollte die der diensthabende Bürgerpolizist Dresden lebt, im Voraus auf das Fest, meinen Willen bringen, um mit Gruppe die mit ihren unbegründeten vergewisserte sich. Der Gruppen-

konnte sich geehrt fühlen und die stellten Tatzeit elf Personen. Neben einfach nur loswerden. dreißigtausend Zuschauer zollten der Brasilianerin noch weitere drei Ihre Darstellung, man habe sie aufgenommen waren, Entwarnung die Bilder ins Internet. Obwohl wohl so zugetragen, dass die Dame und auf den Boden gesetzt. chen Medien verbreitet wurde, dass Kosten des Vereins ihr ein Taxi rufe willige Feuerwehr Bärnsdorf, die werden, das sich sonst auf einen der unterstellte Übergriff sich beim und erklärte auch, das gehöre zu zufällig auf dem Nachhauseweg an

net hätte, fand das im Folgenden Einer der Karnevalisten fragte verbeschriebene auf dem Nachhause- dutzt zurück, wofür sie ein Honorar Frau aufmerksam machten. Der wolle und Frau Sousa darauf: "Ich Gruppenleiter berichtet, dass die Nachdem der Wagen den Kreisver- habe getanzt. Dafür bekomme ich Frau den Eindruck machte, als habe kehr am Sinter durchfahren hatte, Honorar." Eine der anwesenden sie sich den Fuß verstaucht, behaupforderte die Dame den später des Zeuginnen, die, mit der wir gespro- tete aber, einen gebrochenen Arm zu stes und der Feuerwehr ist unisono Übergriffs beschuldigten Teilneh- chen haben, bemerkte, dass man haben. Er rief deshalb den Rettungsmer auf, mit dem Umzugswagen zu dafür einen Vertrag brauche, ein dienst. Er sah auch bei einem der noch Beschädigungen an der Kleiwenden und sie zu ihrem Auto zu Papier. Die Diva, nun sichtlich in Männer die blutende Nase. Nachdem dung vorlagen und folglich auch bringen. Er betätigte die Notklingel Rage, bestand erneut darauf, dass Frau Sousa behauptete, sie sei vom und das Fahrzeug hielt daraufhin sie Geld bekomme und dass man Wagen gestoßen worden, rief der unterschrieb dem Notarzt noch eine an einer geeigneten Stelle. Die ihr ein Taxi zu rufen hätte. Nach- Gruppenleiter auch noch die Polizei Haftungsfreistellung und damit war

baten, den Wagen zu verlassen, zahlreich stehenden Flaschen und Gläser um. Der später Beschuldigte, der übrigens kein Geschäftsmann ist, wie die Brasilianerin behauptet, versuchte, ihr Einhalt zu gebieten Umstehenden, ihm zu helfen, sie aus Vorfall schrieb sie selbst auf ihrer was insofern bemerkenswert ist die Polizei, die Stadt, die Täter und

Belieben an mitgeführten Speisen lichkeit nicht in den Wagen zurück Das hat sie getan. Dies ging darund Getränken laben, obwohl es gestiegen. Wenn überhaupt, konnte aufhin als der "sexistisch und rasbeim Verein üblich ist, dass jeder der Übergriff also nur bei diesem sistisch geprägte Übergriff" um die Den Vorschlag, sich ins nächste Karnevalsumzug sein. Radeburg Auf dem Wagen waren zur unter- handgreiflich gewordene Fremde

auch ihr, die die gesamte Strecke Frauen, ein Kind und sechs Männer. vom Wagen geworfen, erzeugt im geben. vor dem Wagen der Gruppe lief, Mit drei der Männer und einer der Rahmen eines so nie stattgefundenen anwesenden Frauen sowie Frau Übergriff ein völlig falsches, men-Denise Sousa, so ihr Name, schien Sousas (ehemaliger) Freundin, die schenverachtendes Bild, kann aber der Umzug zu gefallen. Sie fotogra- sich zum Zeitpunkt außerhalb des nur im übertragenen Sinne gemeint Abreiseverkehr unfallfrei vonstatten fierte sich und die Gruppe während Wagens befand, hat die Redaktion sein, denn schlussendlich haben sie des gesamten Umzugs und stellte gesprochen. Demnach hat es sich die Männer aus dem Wagen getragen

> der Stelle vorbeikam, wo Umherstehende auf die am Boden sitzende

klagte die Frau über Schmerzen an der Schulter.

Welt-Metropole des Karnevals, aus sollten für jemand, der mehrere dem Wagen zu bringen. Zu diesem dem Arzt geraten hatte, die Tänzerin zahlreichen interessierten Besuch aufgrund des auffälligen Verhaltens, gefasst machen. die der Gruppenleiter auch als Dann wird sie auch die Frage beantauf Alkohol und Drogen zu testen. nach Dresden zurück (15 km) Weitere Zeugen berichteten, dass sondern zunächst nach Berbissie "zumindest einige Gläser Sekt" getrunken hatte.

Sachbeschädigung anzeigen sollte, motivierte Übergriffe unterstellte, helfen, weil ich Ausländerin bin. Ich die Zeugin, die Tänzerin plötzlich und hilfsbereiten Bürgern erzählte, "putzmunter gewesen", brauchte sie sei vergewaltigt worden. Auch plötzlich auch keine Polizei mehr und wollte nur noch zu ihrem Auto gebracht werden.

Welt - selbst in Brasilien wurde Krankenhaus bringen und genauer die Falschmeldung kolportiert und untersuchen zu lassen, lehnte sie ab. frei. Auf ihrer Facebookseite freute Frau Sousa beschreibt dann das auf Radio Dresden und anderen Die Einsatzzentrale fragte zurück, ob Forderungen lästig und auch noch leiter konnte, da die mutmaßlich geschädigten Personen offensichtlich versorgt und die Personalien

Auch die Polizei war erleichtert. In Radeburg ging es zu dem Zeitpunkt für die Polizeikräfte darum, den gehen zu lassen. In einem kleinen Zeitfenster von weniger als einer Stunde musste ein Verkehrsaufkommen aus Radeburg weggeführt ganzen Tag verteilt. Die Umzugsgruppe setzte ihre Fahrt ohne Frau Sousa fort. Der Arzt brachte sie zu ihrem Auto und alles löste sich in Wohlgefallen auf.

In den Berichten des Rettungsdienvermerkt, dass weder Schürfwunden kein Notfall vorlag. Frau Sousa brasilianische Dresdnerin stieg dem das die Anwesenden erneut hinzu. Die Frau, die als Zeugin mit dann auch sein Einsatz beendet.

zurückgewiesen und sie mehrfach auf dem Wagen war, ahnte als erste, Ob der erdrückenden Faktenlage hier lehnte sie die Angebote, Polizei stieß sie die vor ihr auf dem Tisch und riet deshalb dringend, die Polibekannten Personen geraten, Gegenzei hinzuzuziehen. Der Rettungs- anzeige zu erstatten. Die Tanzleh-Umzug Bereitschaft hatten, waren wegen Körperverletzung, Verleumsofort zur Stelle. Nachdem der Arzt dung, Hausfriedensbruch und Sachfeststellte, dass nichts gebrochen war beschädigung auseinandersetzen. und eigentlich auch keine anderen Da ihre Helfershelfer die offensicht-Verletzungen erkennbar waren, lich erfundene Geschichte vor den Sächsischen Landtag brachten, eine Untersuchung und Konsequenzen Besagte Zeugin berichtet, dass sie forderten, darf sich die Diva nun auf

> dorf fuhr, wo sie ihr Auto in einer Nebenstraße abstellte und sich Daraufhin sei, so beschreibt es noch einmal auf die Straße setzte

dass hier etwas "Krummes" läuft wurde den vier der Redaktion und Rettungsdienst zu holen ab, tauchte dann aber viel viel später im 30 km entfernten Kamenz auf, dienst und ein Notarzt, die beim rerin muss sich nun mit Anzeigen um ihre Anzeige aufzugeben, sich untersuchen zu lassen und ihre Verletzungen und die Beschädigungen ihrer Kleidung zu dokumentieren. Wie sie zu den Verletzungen und Schäden kam, die sie in Radeburg noch nicht hatte und warum sie erst in Kamenz die Polizei aufsuchte, die sie vorher abgelehnt hatte, wird sie dann wohl ebenso erklären müssen wie die Gründe, die sie bewegte so eine schmutzige Kampagne in den "sichtlich angetrunken" beschrieb, worten müssen, warum sie nicht Medien loszutreten, durch die nun ein völlig unberechtigter Makel auf unserem Karneval lastet, der mit den Ereignissen nichts zu tun hatte.



TELEFON: Gewerbepark 1, OT Reichenbach (03 57 95) 38 60 http://www.pulsnitztal-reisen.de

Kostenfreie Buchungshotline (08 00) 287 0287

Wir fahren Sie mit Herz & Kompetenz in den Frühling

01.06. - 08.06. Gesundheit pur - Klinik Malchower See in Klink mit Anwendungen 8T. 499,-€ 01.06. - 08.06. Kreuzfahrt mit der MSC POESIA - Hauptstädte des Baltikums 8T. ab 929,**-**€ Dänemark, Schweden, Estland Russland/Sankt Petersburg 05.07. - 10.07. Radeln Neusiedler See, schönster Radweg Österreichs, 4*Hotel 6T. 499,-€

07.07. - 14.07. Alpengasthof Hochegger, eine der beliebtesten Reisen 2012 6T. 499,-€ 12.07. - 16.07. Schweiz - Rundreise mit Bergbahnen, Gletscherwelt, Matterhorn 5T. 598,-€ 15.07. - 20.07. Zillertal mit Ausflügen in die interessanter Hochgebirgswelt 6T. 498,-€

15.07. - 20.07. Urlaub im Zillertal im familiär geführten 3*Hotel Jäger 6T. 295,-€ 19.07. - 21.07. Open air Konzert mit Andrea Berg, Überraschungsgästen u.v. m. 3T. 325,-€ 20.07. - 27.07. Urlaub im Karwendelgebirge auf der Engalm inkl. Wanderführer 8T. 509,-€

20.07. - 27.07. Urlaub in Kirchberg im Herzen der Kitzbüheler Alpen/4 *Hotel 20.07. - 27.07. Urlaub im Zillertal im familiär geführten 3*Hotel Jäger 21.07. - 25.07. Inselhüpfen Norderney & Langeoog, Nordseeküste, Überseehafen 5T. 448,-€ 22.07. - 25.07. Südschwarzwald mit Zug (Sauschwänzlebahn) u. Schiff erkunden 4T. 379,-€

23.07. - 24.07. Event "Störtebeker- Festspiele" 1x Ü/F Stralsund, Eintrittskarte Kat. 3 2T. 198,€ 23.07. - 28.07. Pitztal-Bergferien im Familienhotel bei Markus, in herrlicher Bergwelt 6T. 462.-€ 28.07. - 04.08. Erlebnis Nordengland & Schottland - atemberaubende Highlights 8T. 882,-€ 29.07. - 02.08. Schweizer Gipfelstürmer - mit Zug, Bus und Schiff in die Schweiz 5T. 598,-€

18.03. - 22.03. 4*Hotel am Meer, Schwimmb., Schifffahrt mit Picknick, 13.04. "Frühlingsball mit Pulsnitztal-Reisen" im Schützenhaus Pulsnitz inkl. Abendessen, kleine Präsentation, Bustransfer, Showtanzgruppe,

LINE-DANCE und Tanz mit den beliebten "Pulsnitztalern"

Unsere 2. Saisonauftaktfahrt - Überraschungsfahrten in den Frühling

Pulsnitztal-Reisen, Reichenbach, Gewerbepark 1, 01920 Haselbachtal Tel. 03 57 95 / 38 60 Pulsnitztal-Reisen, Markt 7, 01936 Königsbrück, Tel. 03 57 95/3810

Die Uhr tickt... Denken Sierrechtzeit Fristablauf

für Busfahrer am 09.09.2013 für LKW-Fahrer am 09.09.2014 Nächster Lehrgang

am 16.03.2013

Nur noch **wenige** Plätze **frei**l



Junge Familie sucht Haus

mit großem Garten. Gern auch sanierungsbedürftig. Telefon: 03528/228805

0176/63 36 29 29

Computer streikt?

Kompetente private Reparatur, Aufrüstung, Installation, Neubau, Wartung unter

0160/1180315

Großdittmannsdorf/Boden

01471 Radeburg

Airbrush extra)

Tel. 035208/92135

Suche noch Übungsmodelle für Nagelmodellage

ab 25 € (Verlängerung,

0174/2165886

FASSADENBAU-BK Stahl- & Glasfassaden

Wir stellen ein:

- Monteure und Vorarbeiter f
 ür Glas-, Alu- und Stahlfassadenbau
- Dachklempner

Einsatzgebiet deutschlandweit

Was erwarten wir:

Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit, Loyalität, qualitätsbewusstes Denken und Arbeiten

Wir suchen:

• Eigenständige Montageunternehmen

Interessant für Sie?

Dann rufen Sie mich an:

Matthias Kurrey - Telefon: 0176 185 258 60

FASSADENBAU-BK GmbH Herrmannstraße 12 01558 Großenhain Telefon: 03522 52 58 70 www.fassadenbau-bk.de

Sportgemeinschaft Klotzsche e. V. – Biathlon

Europameisterschaften in Bansko am 21.02.2013

Ex-Radeburgerin Nicole Wötzel mit Platz 5

Biathlon der Damen überzeugte rin aus der Region. die Ex-Radeburgerin

über 15 km in 49:04,7 als beste Monika Hojnisz POL. Deutsche mit Platz 5.

Trotzdem war es der bisher größte viert.

Nicole Wötzel im Dienst der SG ruiko RUS vor Ane Skrove NOR ter sind wie in den letzten Jahren eine Urkunde Klotzsche im Massenstartrennen und der WM-Drittplatzierten

Im Sommerhalbjahr hat Nicole Radeburg e. V. Beim letzten Schießen unterlag ihr öfter Ihre Trainingseinheiten mit leider ein Fehler sonst hätte es zu den Radeburger Biathleten im Schirmherr ist wieder der Präsi- Es sind wieder für engagierte Gewerbegebiet Radeburg absol-

Deutscher Schülercup in Oberwiesenthal am 23.02.2013

Julia Naujokat auf Platz 5

beim Deutschen Schülercup in fünften Platz.

Erneut behauptete sich die 14-jäh- zwei Fehler. Am Ende reichte es rige Radeburgerin Julia Naujokat in 27:57,9 zu einem sehr guten

Oberwiesenthal gegen die Sportler In der Gesamtwertung des Deutder Eliteschulen des Wintersportes. schen Schülercup liegt Julia vor Im Einzel über 6,0 km mit drei dem Finale in Ruhpolding vom Schießeinlagen unterliefen ihr 15-17.03.2013 jetzt auf Platz 5.

Biathlon, Europameisterschaften in Bansko am 26.02.2013 Staffel

Nicole Wötzel Staffeleuropameisterin

Die ab und zu in Radeburg trainie- Franziska Preuss und Karolin rende Nicole Wötzel, in Diensten Horchler. Biathloneuropameisterschaften.

Nicole Wötzel von der SG Klotz- Platz 5 an RUS. sche holte heute den Europameistertitel der Damen im Biathlon -Staffelrennen mit Vanessa Hinz,

der SG Klotzsche, gewann die In 1:11:12,7 gewannen sie vor Goldmedaille im Staffelrennen der Czechien 1:11:36,9 und Ukraine 1:11:39.8.

Platz vier ging an Norwegen und

Lutz Kaiser

Verkehrserziehung Deutschland

"Spaß auf der Straß": Mit Sicherheit"

Verkehrserziehung Deutschland e.V. Hela Gross die Geschäftswelt um Unterstützung.

Ziel dieser Aktion ist es, unsere jüngsten Verkehrsteilnehmer mit einem pädagogisch speziell ausgerichteten Verkehrserziehungsbuch dabei zu unterstützen, die Gefahren und Regeln im Straßenverkehr zu lernen. Wir bedanken uns im Namen der Kinder in Radeburg bei unseren Sponsoren, Agrarproduktion Bärns-

Vielen Dank an die Sponsoren Mit dorf - Lothar Zscheuschler, Bistro der Aktion "Spaß auf der Straß": Rudi's Rast, Taxi und Mietwagen

Nähere Informationen über den

Verein zur Verkehrserziehung Deutschland e.V. Silberburgstraße 119 A. 70176 Stuttgart Tel. 0711 /664 55 03 Fax 0711/66455 12 www.vfv-deutschland.de

Heidebögen T

Vereinsworkshops 2013 - jetzt schon anmelden!

Dresdner Heidebogen auch im Jahr 2013 wieder Workshops für Vereine digitaler Form enthalten. an. Wir starten in diesem Jahr am 19. April um 16 Uhr in der Stadtverwaltung Großenhain mit dem "Ehrenamtspaket - aktuelle Rechtsund Gesetzesänderung und die Auswirkungen auf das Vereinsleben." Im Anschluss wird in bewährter Form Regionalmanagement Zeit sein, individuelle Fragen zu stellen. Gern können auch praktische Beispiele aus den Vereinen mitgebracht Tel.: 035208734781 und vor Ort besprochen werden.

Um das Ehrenamt weiterhin stark Die Teilnahmegebühr beträgt 12,- €. und aktiv zu halten, bietet der Darin sind die vollständigen Schulungsunterlagen in Papier- und

> Wir bitten um Voranmeldung beim begrenzt sind unter Telefon: 035208-34781 oder info@heidebogen.eu

Dresdner Heidebogen August-Bebel-Straße 2 01471 Radeburg info@heidebogen.eu

15 Jahre enfolgreich in der Region....

CASH & CARR

Gewerbepark (an der A 13)

Pfälzer Allee 2

Telefon:

03 52 08/87-0

Fax:

03 52 08 / 87 - 199

SELGROS

Radeburg Ihr kompetenter Profi-Partner

Jetzt gehts los!

Ob Frühjahrsmode, Garten, Camping oder Sport dazu eine riesen Auswahl an regionalen Produkten - wir sind darauf vorbereitet!

TV-Umstellung auf Digital wir haben eine große Auswahl an TV-Geräten, Reciever usw.

TSV 1862 Radeburg e. V. & Kultur- u. Heimatverein

20. Heinrich-Zille Lauf

Bei den Europameisterschaften im Erfolg im Biathlon für eine Starte- Am 23.03.13 wird der Heinrich Übrigens kann -Zille Lauf in Radeburg nun schon sich jeder Der Sieg ging an Anastasia Zago- zum 20. mal ausgetragen. Ausrich- Teilnehmer der Kultur – und Heimatverein kostenlos aus-Radeburg e. V. und die TSV 1862 drucken lassen, oder aus dem

> dent des Sächsischen Landtages, Läufer doppelte Punkte möglich. Herr Matthias Rößler, der auch 1. Punkte für den Meißner Sparnun schon zum vierten Mal mit an den Start geht.

Folgende Strecken sind im Angebot:

- Für die Kleinsten eine Sportplatzrunde mit 400 m Für Schüler eine Wendstrecke vom Sportplatz bis zum Campingplatz und zurück
- Für Frauen und Volkssportler 5,3 km vom Sportplatz über die Würschnitzer Strasse vorbei am Campingplatz dann über die Glasstrasse zur Kleinnauendorfer Strasse, zurück über die Würschnitzer und Friedrich-Ludwig Jahn Allee zum Sportplatz.
- Für Männer und Volkssportlerinnen sind die 10,3 km gedacht, dabei geht es wie bei den 5,3 km bis zur Glasstrasse dann aber weiter die Würschnitzer Strasse und einer Schleife durch Waldwege über Glasstrasse, Kleinnauendorfer Strasse zurück zum Sportplatz.

Streckenwahl je nach Tagesform und Lauflust.

Allerdings gibt es bei den Volks-Für die Gesamtsieger und Alters- tiere gelegt werden. klassensieger nach Ausschreibung Allen Laufwilligen wünscht das stehen Pokale und Urkunden bereit. Organisationsteam eine verlet-Für die schnellste Radeburgerin zungsfreie Vorbereitung, gute über 5,3 km und den schnellsten Anreise und einen erfolgreichen Radeburger über 10,3 km stehen Wettkampf. Pokale bereit.

Internet herunterladen.

kassencup 2013 2. Punkte für die Bezirksrangliste Dresden 2013

Die Siegerehrungen werden zeitnah vorgenommen.

Die Veranstalter bitten von der Möglichkeit einer Voranmeldung gebrauch zu machen, erstens ist es billiger und zweiten sollen die Wartezeiten bei der Anmeldung verringert werden.

Die Startzeiten sind wie folgt vorgesehen.

0,4 km - 09:30 Uhr 2,0 km - 09:40 Uhr 5,3 km - 10:00 Uhr

10.3 km - 10:10 Uhr Die Versorgung, Start- und Zielorte, Umkleidemöglichkeiten, werden vor Ort gesichert.

Der Parkplatz liegt diesmal etwa 800 m vom Start, neben der TSV Kegelbahn.

Auf den Strecken 5,3 km und 10,3 km werden Wasser und Tee gereicht.

Die Anwohner der Friedrich-Ludwig-Jahnallee, der Würschnit-Für Volksläufer besteht freie zer Strasse, der Glasstrasse, der Kleinnaundorfer Strasse und des Campingplatzes bitten wir am 23.03.13 um Nachsicht, bei even-Mit Sicherheit bat der Verein für Schmidt und Zahnarztpraxis Dr. läufern keine Altersklassensiege- tuellen Behinderungen zwichen rehrungen sondern nur die ersten 07:30 und 12:00 Uhr. Besonderes drei ohne Altersklasseneinteilung. Augenmerk sollte dabei auf Haus-

i.A. Armin Zosel

Kinder- und Jugendstiftung

Wieder "Hoch vom Sofa!"

Zille-Schule Radeburg Station. Mit Mai ihre Ideen umsetzen. Mitteln aus dem Programm wurden Regionalmanagement, da die Plätze die Neugestaltung des Zillebunkers, Kontakt die Skaterbahn in Moritzburg oder Deutsche Kinder- und Jugendstifdie Jugendredaktion Herzblatt in tung Regionalstelle Sachsen Schwosdorf unterstützt.

Gesucht werden Kinder und Jugend- Bautzner Str. 22 HH liche zwischen 10 und 16 Jahren mit 01099 Dresden guten Ideen, die 2013 umgesetzt werden und Spuren im Gemein- Ansprechpartner sind Detlef wesen hinterlassen. Ob der Aufbau Graupner und Edda Laux, einer Theatergruppe, die Gestaltung Mo. bis Do. 14 - 17 Uhr, einer Brachfläche oder eine Foto- Tel. 0351-320 156 55, ausstellung – der Kreativität sind E-Mail: edda.laux@dkjs.de keine Grenzen gesetzt. Die Deutsche Kinder- und Jugendstiftung unter- Im Landkreis Meißen: stützt und fördert ausgewählte Pro- Mathias Busch jektvorschläge bis max. 2.000 Euro. Telefon: 0179 - 798 36 67 In den kommenden Wochen können E-Mail: mathias.busch@hochsich junge Menschen zu der Aktion vom-sofa.de beraten lassen. Ihre Vorschläge

Ab sofort können Kinder und gemeinsam mit ihrem Kooperations-Jugendliche wieder ihre Projekt- partner (einem Verein, Verband oder ideen unter dem Motto "Hoch vom Gemeindevertreter etc.) bis zum Sofa!" entwickeln. "2009 machte 10. April 2013 einreichen. Anfang im Rahmen einer bundesweiten Mai wählt eine Jury aus Jugendli-Tour der Infobus der Deutschen chen und Erwachsenen rund 30 der Kinder- und Jugendstiftung in der Jugendinitiativen aus, die ab Mitte

..Hoch vom Sofa!"

können die Jugendlichen dann Infos im Web: hoch-vom-sofa.de



Mit dem Preisgeld konnte 2010 der Zille-Bunker Radeburg

Ebersbach



amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

Cber Sbacher Mutsblatt

Gemeinde Ebersbach

Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In der öffentlichen Sitzung des 23/02/2013 Beschlüsse gefasst:

Gemeinderat

18/02/2013

Haushaltssatzung 2013 der summe von 12.581,04 Euro Gemeinde Ebersbach mit den dazugehörigen Anlagen

19/02/2013

laut Angebot vom 04.02.2013 tosumme von 10.518,98 Euro mit einer Bruttosumme von 30.826,14 Euro

20/02/2013

Zuschlagserteilung für die Feuerwehr Ebersbach – Tisch-Ebersbach laut Angebot vom tosumme von 5.130,54 Euro 05.02.2013 mit einer Bruttosumme von 24.267,97 Euro

21/02/2013

laut Angebot vom 29.01.2013 03.02.2013 mit einer Bruttomit einer Bruttosumme von summe von 10.292,46 Euro 22.769,92 Euro

08. März 2013

19:00 Uhr

19:00 Uhr

mit einer Bruttosumme von mit einer Bruttosumme von 4.720,37 Euro

Gemeinderates am 28.02.2013 Zuschlagserteilung für die Bauwurden nachstehende leistung - Erweiterung Feuerwehr Ebersbach - Malerarbeiten - an das Unternehmen Rico Scheinpflug in Ebersbach OT Rödern laut Angebot vom 01.02.2013 mit einer Brutto-

24/02/2013

Zuschlagserteilung für die Der Plan hatte in der Zeit vom betroffenen Flächen ist erloschen. Bauleistung – Erweiterung Zuschlagserteilung für die Bau- Feuerwehr Ebersbach – Fußleistung - Erweiterung Feu- bodenlegerarbeiten - an das und der Stadt Radeburg ausgelegen. erwehr Ebersbach - Putzar- Unternehmen Großenhainer beiten – an das Unternehmen Ausbau GmbH laut Angebot Großenhainer Ausbau GmbH vom 30.01.2013 mit einer Brut-

25/02/2013

Bauleistung – Erweiterung arbeiten – an das Unternehmen Sindel Fliesenleger GmbH in lerarbeiten – an das Unterneh-Lampertswalde laut Angebot men Bautischlerei Richter in vom 31.01.2013 mit einer Brut-

26/02/2013

Zuschlagserteilung für die Zuschlagserteilung für die Bauleistung – Erweiterung leistung – Erweiterung Feuer-Feuerwehr Ebersbach – Elekwehr Ebersbach – Trockenbau troinstallation – an das Unter-– an das Unternehmen Hausbauservice Weichold in Ebersbach OT Rödern laut Angebot vom

27/02/2013

Zuschlagserteilung für die Bau-Zuschlagserteilung für die Bau- leistung – Erweiterung Feuerleistung - Erweiterung Feuer- wehr Ebersbach - Heizungs- und wehr Ebersbach – Estricharbei- Sanitärinstallation – an das Liebe Einwohner. ten – an das Unternehmen F+S Unternehmen Spiller Haus-Mieting Bau GmbH in Neukirch technik GmbH in Ebersbach laut Angebot vom 21.12.2012 laut Angebot vom 29.01.2013 22.093,25 Euro

Gemeinde Ebersbach

Veranstaltungen im Monat März 2013 in der Gemeinde Ebersbach

Sie wissen noch nicht wohin, dann hier unsere Hinweise:

Skatturnier in Reinersdorf

19:00 Uhr	Heimat- und Traditionsverein Reinersdorf e.V.
08. März 2013 21:00 Uhr	Disco im Gasthof Freund in Ebersbach Jugendverein Ebersbach e.V.
09. März 2013 20:00 Uhr	Whisky-Verkostung KulturVerein Kalkreuth e.V.
23. März 2013 15:00 Uhr	Osterbasteln KulturVerein Kalkreuth e.V.
28. März 2013 18:00 Uhr 18:00 Uhr 19:00 Uhr	Zum Osterfeuer lädt ein in <i>Bieberach</i> - Ortsfeuerwehr Bieberach in <i>Rödern</i> - Jugendtreff Rödern e.V. in <i>Naunhof</i> - Jugendclub Naunhof e.V.
30. März 2013	Zum Osterfeuer lädt ein

Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

in Ebersbach - Jugendverein Ebersbach e.V

in Lauterbach - Jugendklub Lauterbach e.V.

Grundstückseigentümer erhalten Gebührenbescheid

Lesen den ausführlichen Artikel bitte auf Seite 6!

Verkehrswacht Riesa-Großenhain e.V.

Verkehrsteilnehmerschulung

Die Verkehrswacht Riesa-Großenhain e.V. lädt recht herzlich ein zur Verkehrsteilnehmerschulung am Dienstag, 26. März 2013, 19:00 Uhr in Kalkreuth, Gaststätte "Zum Hufeisen".

Thema: Aktuelle Verkehrsinformationen

Mit freundlichen Grüßen Janetzki Sie sich bei sogenannten Haus-Verkehrswacht Riesa-Großenhain e.V. türgeschäften verhalten sollten

Gemeinde Ebersbach

Bekanntmachung

Planfeststellung für das Bauvorhaben "Neubau der Staatsstraße S 91 – Ortsumgehung Radeburg, Westumfahrung von NK 4748 006 Stat. 1.3 bis NK 4748 056 Stat.0.0: Bau-km 0+040 bis 1+900"

Einstellung des Planfeststellungsverfahrens

Das vom Landesamt für Straßenbau rungssperre ist aufgehoben. und Verkehr, Niederlassung Meißen Baubeschränkungen an der (ehemals Straßenbauamt Meißen-Dresden, bzw. Straßenbauamt stellungsverfahren ist eingestellt. 21. Oktober 2002 bis 21. November 2002 in der Gemeinde Ebersbach

Die seit der Auslegung der Planunterlagen bestehende Verände-

geplanten Straße sind außer Kraft getreten. Meißen) beantragte o. g. Planfest- Das Vorkaufsrecht des Trägers der Straßenbaulast an den vom Plan

Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Einwohner,

Gemeinde Ebersbach

Steuerformulare 2012

Haben Sie daran gedacht? Ihre

Steuererklärung für das Jahr 2013

bereit und können zu den bekann-

deverwaltung Ebersbach, Einwoh-

nermeldeamt abgeholt werden.

zu der am Dienstag, 19. März 2013, 19:00 Uhr im Sitzungssaal Zuschlagserteilung für die Bau- der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen leistung - Erweiterung Feuer- Gemeinderatssitzung möchte ich Sie recht herzlich einladen. wehr Ebersbach - Fliesenleger- Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.

Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Nächste Bürgersprechstunde der Polizei in der **Gemeinde Ebersbach**

ist bis zum 31. Mai 2013 beim Wann: am Dienstag, Finanzamt abzugeben! Die dafür 12. März 2013 benötigten Steuerformulare für in der Zeit von Arbeitnehmer liegen für Sie 15:00 Uhr - 17:00 Uhr

ten Sprechzeiten in der Gemein- Wo: in der Gemeindeverwaltung Ebersbach Am Bahndamm 3

Gemeinde Ebersbach

Frühjahrsputz in der Gemeinde Ebersbach

das Osterfest steht vor der Tür Unsere Mitarbeiter sind mit ihren und wie in jedem Jahr wollen Fahrzeugen von Montag, den Gehwege vom vielen Streusand den 20. März 13, in allen Ortsbefreien.

So wollen wir es auch dieses Jahr Streugut.

Grundstück auf einen Standort für die Entsorgung zuständig. zusammen oder füllen Sie das Streugut in kippbare Behälter Vielen Dank. und stellen diese an Ihr Grund-

wir vorher unsere Straßen und 18. März 13, bis Mittwoch, teilen unterwegs und räumen das

Bitte kehren Sie den Streusand Nach diesem Einsatz sind die auf dem Fußweg vor Ihrem Grundstückseigentümer selbst

Fehrmann, Bürgermeisterin

Seniorenbetreuung

Einladung zum Rentnernachmittag im Gasthof Freund in Ebersbach

am Mittwoch, 13. März 2013, um 14:00 Uhr, in den Gasthof Bitte notieren Sie sich diesen Nachmittag einladen.

Christel Wünsch.

Frau Dr. Wünsch möchte Ihnen einen historischen Überblick

Liebe Rentnerinnen und Rentner, über den Handel und das wir möchten Sie recht herzlich Gewerbe in Ebersbach geben.

Freund zu einen gemütlichen Termin und informieren Sie auch andere Senioren, Nachbarn oder Freunde. Wir freuen uns, wenn Als Gast begrüßen wir Frau Dr. viele Teilnehmer diese Veranstaltung besuchen.

Ihre Seniorenbetreuung Ebersbach

Seniorennachmittag in Naunhof

Hallo, liebe Naunhofer Senioren oder wenn das Telefon klingelt liches Kaffeekränzchen?

14.30 Uhr einladen.

tion Großenhain wird Sie unter zu haben und Sie an dieser Veranderen darüber informieren, wie anstaltung rege teilnehmen.

– haben Sie Lust auf ein gemüt- und jemand versucht Ihnen etwas zu verkaufen oder gar als hilfsbe-Dazu möchten wir Sie alle recht dürftige Verwandtschaft ausgibt. herzlich für den 10. April um Einladungen dazu werden Sie noch erhalten.

Herr Lieder von der Polizeidirek- Wir hoffen, Ihr Interesse geweckt

Ihre Naunhofer "4 treuen Seelen"

KOMMT GRATULIEREN 💥



OT Ebersbach

Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach. Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

zum 90. Geburtstag

am 22.03.2013 Albl, Erika OT Kalkreuth

zum 80. Geburtstag am 13.03.2013 Schleinitz, Walter

OT Kalkreuth am 18.03.2013 Schäfer, Waldemar OT Ebersbach

zum 75. Geburtstag zum 70. Geburtstag

am 11.03.2013

am 22.03.2013 Lehmann, Ernst OT Kalkreuth

Herrmann, Thilo

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer 🕉 oldenen 🖏 ochzeit bedanken wir uns recht herzlich

bei allen Nachbarn, Bekannten

und Freunden. Wir danken unseren Kindern, Enkeln und Verwandten für

die schöne Ranke. Besonderer Dank an Herrn Pfarrer Spindler und seine Frau sowie an den Gasthof Freund für die gute Bewirtung.

Eine besondere Überraschung waren die schönen Lieder von unserem Männerchor.

Gerda & Christian Trentzsch Ebersbach, im Januar 2013



Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anläßlich unserer

Goldenen Hochzeit bedanken wir uns ganz herzlich.

Ein besonderer Dank gilt unseren Kindern mit ihren Familien für die hilfreiche Unterstützung, den vielen Einfällen und Überraschungen zu unserer Feier. Danke sagen wir auch den Rankewicklern, Pfarrer Spindler, dem Frauenchor, DJ Maik und dem Team der Gaststätte "Zum Wegweiser" in Liega. Ein schöner Tag bleibt in Erinnerung.

Ebersbach, 26.01.2013

Ingeborg und Hel<mark>mut Grütze</mark>

Recycling

Hausmüllentsorgung – schwarze Tonne und gelbe Säcke Ebersbach und Ortsteile

24. März

Palmarum

Montag, 18. März 2013 und Dienstag, 02. April 2013

Papierentsorgung – blaue Tonne

Ebersbach und Ortsteile Dienstag, 02. April 2013

Bioabfall

Donnerstag, 21. März 2013 und Freitag, 05. April 2013 Die Abfallbehälter / - säcke sind zum Entsorgungstermin bis 6:00 Uhr zur Abholung bereitzustellen. Feiertage sind im Tourenplan berücksichtigt.

Erste Grünschnittannahme an den Oxydationsteichen (am Wetterberg) Sonnabend, 06. April 2013 von 09:00 – 13:00 Uhr

Das Evang.-Luth. Kirchspiel Bärnsdorf-Naunhof lädt herzlich ein.

10. März 09.00 Uhr Naunhof -Lätare Gottesdienst mit Abendmahl, Pfr. Brock 10.30 Uhr Berbisdorf – Gottesdienst bei Familie Kerndt, Berbisdorfer Hauptstr.12 Pfr. Brock

17. März 09.00 Uhr Bärnsdorf -Gottesdienst mit Abendmahl, Pfr. Brock Judika 10.30 Uhr Bärwalde – Gottesdienst, Pfr. Brock

> Gottesdienst mit Vorstellung der Konfirmanden, Pfr. Brock 10.30 Uhr Berbisdorf – Gottesdienst bei Familie

Kerndt, Berbisdorfer Hauptstr.12 Pfr. Brock

19.00 Uhr Berbisdorf – **28.** März Feierabendmahl, Pfr. Brock Gründonnerstag

09.00 Uhr Naunhof -

29. März 09.00 Uhr Bärnsdorf -Karfreitag Gottesdienst, Pfr. Schmidt 09.00 Uhr Naunhof - Gottesdienst, Pfr. Brock

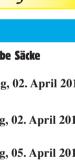
10.30 Uhr Bärwalde - Gottesdienst mit Kirchspielchor, Pfr. Brock

Bestattung und Freier Redner **Hans-Georg Ziermann**

fachgeprüft mit Erfahrung

Tag & Nacht 03 52 49 - 7 13 52 Dresdner Straße 6 · 01561 Lenz

im Preis günstig - im Service hoch www.ziermann-bestattungen.de



Leserzuschrift

Informationen der Bürgerinitiative "Gegenwind Rödernsche Heide"

rates Ebersbach gelesen. Die händeringend Flächen. ausführlichen Beiträge waren Herbst. Danke!

darauf eingehen, denn die öffentlichen Darstellungen des Rates burg und Tauscha. zur Arbeit unserer BI sind so manche Details so noch nie gehört. Die Geschäftsführerin des Regionalen Planungsverhat zusammen mit einer Mitar- das wert? beiterin auf der Informationsveranstaltung im Frühjahr 2012 Männer und Frauen aus Dreswem soll man nun glauben?

diesem Fall vergessen, wen zu fremder, als Personen informieren?

Endlich! Mit großem Interesse Richtig ist die Aussage, das Land haben wir von der BI wie viele Sachsen entscheidet, ob zukünfandere auch im Radeburger tig Waldflächen für Windräder Anzeiger (Ausgabe 8.2.2013) gerodet werden dürfen. Doch: die Veröffentlichungen unseres Die RPV's benennen die Vor-Regionalen Planungsverban- rangflächen für die Nutzung der des (RPV) und des Gemeinde- Windenergie. Sie suchen dafür

sehr informativ und bestätigen "Scharf" auf Windriesen in der uns in unserem Einsatz gegen Nachbarschaft sind in ganz die üblen Windpark-Pläne für Sachsen nur ganz, ganz wenige. die Rödernsche Heide. Wir Die Verbände nehmen darum freuten uns besonders über die nur all zu gern "Bestellungen" Meinungsäußerung des Rates entgegen. Ebersbach sollte sich Ebersbach zur Windkraft. Wir darum reiflich überlegen, welche hatten die Hoffnung fast schon Signale es an unseren RPV aufgegeben, jemals zu erfahren, sendet. Außerdem sollte die wie dort die Prozesse zur Mei- Gemeinde und der Rat bei seinen nungsbildung ablaufen. So viel diesbezüglichen Überlegungen Offenheit herrschte nicht einmal endlich auch berücksichtigen, in den "Diskussionen" in der dass dieser Standort am äußer-Arbeitsgruppe des Gemeindera- sten Rand der Gemeinde nicht tes mit der BI im vergangenen nur den Ebersbacher Ortsteil Rödern massiv beeinträchtigt Wir möchten an dieser Stelle sondern auch Wohnlagen und Naherholungsgebiete von Rade-

bemerkenswert, dass wir sie Man setzt seinem Nachbarn so ungern unkommentiert lassen: etwas nicht vor die Tür! Die Die Schilderung des Gemeinde- Rödernsche Heide ist das Herz rates "wie es wirklich war" - war einer beliebten Freizeit- und wirklich spannend! Wir haben Erholungsregion und ein anerkanntes Paradies für seltene Vögel und Fledermausarten. Warum das alles leichtfertig aufs bandes (RPV) Frau Dr. Russig Spiel setzen? Wie viel Geld ist

in Dobra noch ganz anders die den, Meißen, Großenhain, Dinge und Abläufe erklärt. Ja, Tauscha, Radeburg und Ebersbach arbeiten aktiv mit in unserer Die RPV-Führung versicherte BI "Gegenwind Rödernsche Vertretern unserer BI im Herbst Heide". Sie haben keine Feindim Gespräch, dass die Anfrage bilder – nur eine Horrorvordes Gemeinderates Ebersbach stellung: einen Windpark in bezüglich der Windpark-Pläne der Rödernschen Heide. Damit beantwortet wird - entsprechend diese Region eine Zukunft hat, der gegenwärtigen Gesetzeslage. engagieren wir Bürger uns lei-Demnach sind Windkraftan- denschaftlich in der Sache. Was lagen im Wald derzeit nicht kann mehr im Interesse der genehmigungsfähig. Wer hat in Demokratie sein? Nichts ist uns

Rentzsch

AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth" 0 35 22 / 3 89 20

Störungsmeldung über Stadtentwässerung Dresden GmbH:

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH Meißen Nossener Str. 38 v (0 35 21) 45 20 77 Krematorium Durchwahl Ø (0 35 21) 45 31 38 Bahnhofstr. 15 # (03 52 42) 7 10 06 Nossen Weinböhla Hauptstr. 15 Radoboul Meinner Str. 134 £ (03 51) 8 95 19 17 ¥ (0 35 25) 73 73 30 Riesa Iwanu Stendaler Str. 20 Großenhain v (0 35 22) 50 91 01 ...die Bestattungsgemeinschaft





Kindertagesstätte Röderspatzen

Fasching bei den Röderspatzen

Mit klingelingeling und bum bum bum zamperten wir am Rosenmontag im Dorf herum. Ganz herzlichen Dank für die Süßigkeiten und anderen Geschenke!



Der 1. Schlafmützenball bei den Röderspatzen fand großen Anklang.

unterwegs.

sich in eine Geisterdisco mit Kuchen. beliebten Kissenschlacht und Spaß. in ein Zimmer mit Geschichten zum Kuscheln und Träumen.

Am Faschingsdienstag feierte Der Heidehof Rödern bereitete der Kindergarten Röderspatzen unser Mittagessen zu. Es gab seinen 1. Schlafmützenball. Wir Nachtgespenster im Heidelbeerwaren mit großem Enthusiasmus Bett mit Vanille(soßen)decke. und heller Begeisterung im Haus Dafür ein besonderes Dankeschön und ebenso an die Bäk-Unsere Räume verwandelten kerei Bicknäse für den leckeren

Schwarzlicht, in eine Snackbar Ob als Schlafmütze, Hausgeist, mit Wackelpudding und Kin- Nachtgespenst, verschlafener unsere Schlitten und Po-Rut- Allen Spendern sagen wir Müh-Kissen zum Stapeln oder der Sandmann - alle hatten großen Kita am Sportplatz ist ein super herzlich DANKESCHÖN!!!!!

M.Z.

Tagesmütter von Cunnersdorf

Rasselbande und Schnullerbrigade "Zampern" gemeinsam durch Cunnersdorf



Patricia's Rasselbande (links) und Dana's Schnullerbrigade.

Rasselbande, Rasselbande - Ob selbstgenäht, übers Internet

Tscha – Tscha – Tscha – der bestellt oder im Geschäft erwor-**Fasching ist so wunderbar!** ben, auch dieses Jahr waren Es war wieder soweit, der wieder die tollsten Verkleidun-Faschingsdienstag war gekom- gen dabei. Fee, Biene, Cowboy, sich die Kinder schon lange auf Löwe, den Kostümen waren diesen Tag. Endlich konnten sie keine Grenzen gesetzt. Trotz stolz ihre Kostüme präsentieren. der eisigen Temperaturen hatten die Kinder viel Spaß am Zampern. Am Anfang sangen die Kinder nur sehr zögerlich mit, was sich aber von Mal zu Mal änderte. Toll fanden sie auch das Konfetti schmeißen. Aber die größte Freude bereitete uns die liebevollen Begrüßungen der Dorfbewohner, welche uns schon erwarteten. Wie in jedem Jahr bekamen wir wieder zahlreiches an Naschwerk, Obst, Joghurt und sogar etwas für unsere Bastelkasse.

Stolz präsentierten die Kinder am Nachmittag ihre große Beute.

Und somit kann ich nur abermals sagen:

Im Namen der beiden Tagesmütter von Cunnersdorf und ihrer Tageskinder,

möchten wir uns bei allen spendablen Leuten nochmals bedan-

und feuen uns auf das nächste Jahr, sowie auf ein Wiedersehen.

,,Alaf – Alau – und – Tschau – Tschau - Tschau" *Tagesmutti*

Patricia Schurig-Finsterbusch

Kurzer Weg 7/32 Telefon 03 52 40 / 7 21 64

Bringe Ihrem PC das Laufen bei!

Hilfe für kleine Firmen und Privat.

Beratung, Installation, 24h-Service,

Schulung nach Ihrem Bedarf Jäkel, Kleinnaundorf,



Mühlenwichtel Ebersbach

Schneemann baun und Schneeballschlacht



Winter ist so schön...

den Winter schön und brachten Groß und Klein wurde. Rodelberg, wo wir alle ganz viel Nun neigt sich der Winter dem Spass hatten.

dass unsere Faschingsparty am Gräsern entdecken.

Auch wir Mühlenwichtel finden Dienstag ein tolles Erlebnis für

derbowle, in einen Raum mit Pirat, Kuscheltier, Traumfee oder scher mit. Gleich neben unserer lenwichtel auf diesem Weg ganz

Ende und wir freuen uns auf Sonne und wieder viel mehr Aber die kalte Jahreszeit hält Zeit im Freien zum Spielen und noch zahlreiche andere Höhe- Toben. Pünktlich zum Frühpunkte für uns bereit. In der lingsanfang wollen wir an einem Faschingszeit konnten alle zünftigen Lagerfeuer endgültig Kinder ihrer Fantasie freien den Winter vertreiben und den Lauf lassen, basteln, schmücken Frühling willkommen heißen, und mal das sein, was sie gern damit wir dann zu Ostern bei wollen. Am Rosenmontag zogen hoffentlich schönem Wetter wir durch's Dorf zum Zampern wieder auf große Wanderung und haben dabei viele Süßigkei- am Bahndamm entlang gehen ten, leckere Getränke und andere können und vielleicht ein paar "Geschenke" bekommen, so bunte Eier in den Sträuchern und



men. So wie jedes Jahr freuten Pilz, Käfer, Fledermaus oder Stimmung bei der Faschingsparty



Ev.-Luth. Kirchgemeinde Rödern

Sonntag, den 10. März 19.30 Uhr ProChrist

in der Radeburger Kirche Sonntag, den 17. März

14.00 Uhr Passionsmusik mit dem Wantewitzer Kirchenchor in der Röderner Kirche

Karfreitag, den 29. März 10.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst Ostersonntag, den 31. März 10.30 Uhr Familiengottesdienst

Junge Gemeinde: 17.00 Uhr Dienstag, den 19. März

ProChrist zum Thema:

"Zweifeln – Staunen"

allabendlich 19.30 Uhr in der Radeburger Kirche Freitag, 08. März "Was sind unsere Werte wert?" Sonnabend, 09. März "Was ist, wenn die Liebe stirbt?" Sonntag, 10. März "Verspielen wir die Zukunft?"

Passionsmusik

am Sonntag, dem 17. März 2013 – 14.00 Uhr in der Kirche Es erklingen Werke für Chor und Streicher von Fasch, Pepusch, Mozart, St. Saens, Jänke und Spirituals Leitung: Stefan Jänke

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr in Radeburg oder nach Vereinbarung! Telefon: 035208/349617

> Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüßt Sie herzlich Ihr Pfarrer Frank Seifert